AKG ACOUSTICS

K 306 AFC



K 406 AFC



K 506 AFC



Bedienungsanleitung
User Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Modo de empleo
Instruções de uso

AKG®

1 Einleitung

Sehr geehrter Kunde!
Vielen Dank, dass Sie ein AKG-Produkt gewählt haben.
Das Drahtlos-Kopfhörersystem K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC arbeitet mit modernster UHF-Übertragungstechnik.
Damit Sie die Vorteile des K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC voll und ganz genießen können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung **vor Inbetriebnahme** des Gerätes sorgfältig durch.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgsam auf, damit Sie bei eventuellen Fragen jederzeit nachschlagen können.

2 Kurzbeschreibung

Dieses Kopfhörersystem

- basiert auf dem neuesten Stand der Funkübertragungstechnik im UHF-Bereich;
- verfügt über eine "Autotuning"-Funktion zur optimalen automatischen Abstimmung des Kopfhörers auf die Senderfrequenz;
- kann an jedem Audio-, Video- und TV-Gerät, PC oder Notebook mit Kopfhörer- oder AUDIO LINE-Ausgang betrieben werden;
- bietet Ihnen vollendeten Hörgenuss und volle Bewegungsfreiheit bei einer Reichweite von bis zu 100 m unter idealen Übertragungsbedingungen (Freifeld), wobei das Signal auch durch Wände und Decken hindurch übertragen wird.

Damit Sie den absoluten Hörgenuss, den Ihnen Ihr Kopfhörersystem bietet, mit anderen Personen teilen können, können Sie mehrere Kopfhörer mit einem Sender betreiben. **Kopfhörer K 306 AFC/ K 406 AFC/K 506 AFC erhalten Sie auch einzeln als Zubehör!**

3 Sicherheitshinweise

1. **Betreiben Sie den Kopfhörer nur mit 2 Stk. 1,2 V-Akkus (mitgeliefert) oder 2 Stk. 1,5 V-Batterien der Größe AAA.**
2. **Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien mittels der Ladefunktion aufzuladen.**
3. **Vergewissern Sie sich vor jedem Ladevorgang, dass sich aufladbare Batterien (Akkus) im Kopfhörer befinden.**
4. Entsorgen Sie leere Batterien oder kaputte Akkus gemäß den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften. Werfen Sie sie keinesfalls ins Feuer.
5. Betreiben Sie den Sender nur mit dem mitgelieferten Netzadapter (9 V DC, 500 mA). Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt. Wenn Sie den Sender mit einem anderen Netzgerät betreiben, erlischt die Garantie.
6. Schalten Sie den Kopfhörer nach Gebrauch stets aus.
7. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Kopfhörers oder des Senders zu öffnen. Lassen Sie Servicearbeiten nur von qualifizierten Technikern durchführen.
8. Lassen Sie die Geräte nie in der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Radiatoren oder Heizstrahlern, oder an Orten stehen, wo sie dem direkten Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen, Temperaturen unter 0°C oder Erschütterungen ausgesetzt sind.
9. Reinigen Sie den Kopfhörer und den Sender keinesfalls mit Alkohol, Benzin oder Farbverdünnung.
10. Wenn Sie das Kopfhörersystem über längere Zeit nicht benützen (z.B. wenn Sie verreisen), ziehen Sie den Netzadapter von der Netzsteckdose ab.
11. Beachten Sie auch Kapitel 7 Wichtige Hinweise.

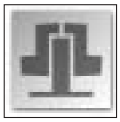
4 Lieferumfang und optionales Zubehör

4.1 Lieferumfang

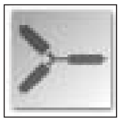
Ihr Kopfhörersystem besteht aus folgenden Komponenten:



Kopfhörer K 306 AFC, K 406 AFC oder K 506 AFC



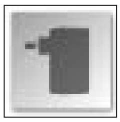
Sender T 306 AFC, T 406 AFC oder T 506 AFC



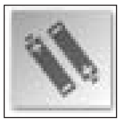
Verbindungskabel von 3,5-mm Stereoklinke auf 2 x Cinch zum Anschluss des Senders an Ihre Audio-, Video- oder TV-Anlage, PC oder Notebook



Stereo-Zwischenstecker 3,5/6,3 mm



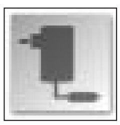
Netzadapter zur Stromversorgung des Senders (9 V DC, 500 mA)



2 Stk. Akkus 1,2 V, Größe AAA: NiMh, 600 mAh (K 406 AFC, K 506 AFC) oder **NiCd, 300 mAh** (K 306 AFC) zur Stromversorgung des Kopfhörers (im Kopfhörer eingelegt)

Falls etwas fehlt, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren AKG-Händler.

4.2 Optionales Zubehör



Externes Ladegerät 6 V DC, 100 mA für mitgelieferte und optionale Kopfhörer (Fig. 12)

Variante	Bestellnummer
EU-Standard (außer UK)	6000 H 1002
UK-Standard	6000 H 1003
US-Standard	6000 H 1004



Kopfhörer	Bestellnummer
K 306 AFC	6000 X 1054
K 406 AFC	6000 X 1055
K 506 AFC	6000 X 1061

5 Bedienelemente

5.1 Kopfhörer (Fig. 1)

1. POWER: Ein/Aus-Taste
2. Kontroll-LED: leuchtet grün, wenn der Kopfhörer eingeschaltet ist, und rot, während die Akkus im Kopfhörer geladen werden.

3a Ladekontakte
3b Ladebuchse für optionales externes Ladegerät

4. Batteriefach (unter abnehmbarem Ohrpolster)
5. AUTOTUNING-Taste: aktiviert die automatische Abstimmfunktion
6. VOLUME: Lautstärkeregler

5.2 Sender (Fig. 2)

7. AUDIO IN, ⌀: Audio-Eingänge
8. DC 9 V: Anschlussbuchse für Netzadapter
9. FREQ: Frequenzwahlschalter
10. Ladekontaktflächen
11. POWER ON/CHARGE: Dreifarbige Kontroll-LED für Lade- und Betriebszustand

6 Inbetriebnahme

6.1 Anschließen des Senders an das Netz

1. Schließen Sie das Kabel des mitgelieferten Netzadapters an die DC 9 V-Buchse (8) an der Rückseite des Senders an (s. Fig. 3).
2. **Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt.** Wenn dies der Fall ist, schließen Sie den Netzadapter an eine Netzsteckdose an (s. Fig. 4). Der Sender ist damit automatisch betriebsbereit.
   Beachten Sie, dass sich der Sender erst dann einschaltet, wenn ein Audiosignal an den AUDIO IN-Buchsen bzw. der ⌀-Buchse anliegt.

6.2 Anschließen des Senders an die Audio- oder Videoanlage

Sie können den Sender entweder an einen Kopfhörerausgang (3,5-mm- oder 6,3-mm-Klinkenbuchse) oder einen LINE OUT- bzw. REC OUT-Ausgang anschließen.

6.2.1 Anschließen an einen Kopfhörerausgang

1. Bevor Sie den Sender mit Ihrer Anlage verbinden, schalten Sie Ihre Anlage aus.
2. Schließen Sie den roten Cinch-Stecker (rechter Kanal) des mitgelieferten Verbindungskabels an die rote AUDIO IN R-Buchse (7) und den weißen Cinch-Stecker (linker Kanal) an die weiße AUDIO IN L-Buchse (7) an der Senderrückseite an (s. Fig. 5).
3. Stecken Sie den Stereoklinkenstecker des Verbindungskabels (s. Fig. 6/7) an den Kopfhörerausgang Ihrer Anlage an.
4. Wenn Ihr Gerät eine 6,3-mm-Klinkenbuchse als Kopfhörerausgang besitzt, stecken Sie den mitgelieferten Zwischenstecker an das Verbindungskabel an. Schließen Sie dann den Zwischenstecker an den Kopfhörerausgang an.

6.2.2 Anschließen an einen LINE OUT/REC OUT-Ausgang

1. Bevor Sie den Sender mit Ihrer Anlage verbinden, schalten Sie Ihre Anlage aus.
2. Schließen Sie den roten Cinch-Stecker (rechter Kanal) des mitgelieferten Verbindungskabels an die rote LINE OUT R- bzw. REC OUT R-Buchse und den weißen Cinch-Stecker (linker Kanal) an die weiße LINE OUT L- bzw. REC OUT L-Buchse an Ihrer Anlage an (s. Fig. 6/7).
3. Stecken Sie den Stereoklinkenstecker des Verbindungskabels an die ⌀-Buchse (7) an der Rückseite des Senders an (s. Fig. 8).

6.3 Aufladen der Akkus im Kopfhörer

Um die Lebensdauer der Akkus nicht zu beeinträchtigen, werden sie im Werk in ungeladenem Zustand in den Kopfhörer eingelegt. **Sie müssen daher die Akkus vor der ersten Inbetriebnahme aufladen.** Ziehen Sie dazu die Schutzfolie in gerader Richtung kräftig aus dem Kopfhörer heraus.

ACHTUNG: Falls Sie den Kopfhörer mit nicht wiederaufladbaren Batterien betreiben (s. Kapitel 6.4), versuchen Sie niemals, diese mit der Ladefunktion aufzuladen. Dies würde zu schweren Schäden an Ihrem Kopfhörersystem führen. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften.

1. Stellen Sie den Kopfhörer so auf den Sender, dass die Ladekontakte (3) an der Unterseite des linken Hörsystems auf den Ladekontaktflächen (10) am Sender aufliegen (s. Fig. 12).
   Die POWER ON/CHARGE-LED (11) am Sender leuchtet rot auf und zeigt damit an, dass die Akkus im Kopfhörer aufgeladen werden. Wenn am Eingang des Senders ein Signal vorhanden ist, leuchtet die POWER ON/CHARGE-LED (11) orange.
   Sollte die POWER ON/CHARGE-LED (11) nicht aufleuchten, drehen Sie den Kopfhörer soweit, dass die Ladekontakte (3) auf den Ladekontaktflächen (10) am Sender aufliegen.
   Nach ca. 7 Stunden sind die Akkus voll aufgeladen (die POWER ON/CHARGE-LED (11) leuchtet weiter rot). Sie können den Kopfhörer unbegrenzt am Sender stehen lassen, ohne die Akkus zu überladen.

Wichtig: Um die Kapazität der Akkus möglichst lange zu erhalten, entladen Sie die Akkus etwa einmal im Monat vollständig.
Lassen Sie dazu den Kopfhörer eingeschaltet so lange ausserhalb des Senders liegen, bis die Kontroll-LED (2) erlischt. Laden Sie die Akkus wieder auf.

6.3.1 Optionales externes Ladegerät

Sie können die Akkus auch mit dem optionalen externen Ladegerät aufladen (siehe Fig. 12). Ladezeit: ca. 7 Stunden.

1. Stecken Sie das Kabel des Ladegeräts an die Ladebuchse (3b) des Kopfhörers an.
2. Stecken Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an.
   Die Kontroll-LED (2) am Kopfhörer leuchtet rot auf und zeigt damit an, dass die Akkus aufgeladen werden.

Hinweis: Den Kopfhörer K 306 AFC und K 406 AFC können Sie auch während des Ladens zum Hören benützen.

6.4 Akkus austauschen

Mit der Zeit nimmt die Kapzität jedes Akkus ab. Wenn die Betriebsdauer des Kopfhörers mit den mitgelieferten Akkus nicht mehr Ihren Bedürfnissen entspricht, können Sie die Akkus gegen neue 1,2 V-Akkus oder normale 1,5 V-Alkali-Batterien Größe AAA austauschen.

1. Nehmen Sie den Ohrpolster des linken Hörsystems ab (s. Fig. 9).
2. Nehmen Sie die verbrauchten Akkus bzw. Batterien heraus.
3. Legen Sie die neuen Akkus bzw. Batterien wie in Fig. 10 gezeigt in das Batteriefach (4) ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität!
4. Legen Sie den Ohrpolster wieder auf das Hörsystem auf und drehen Sie den Ohrpolster im Uhrzeigersinn, bis der Ohrpolster einrastet.

6.5 Inbetriebnahme der Anlage

1. Nehmen Sie den Kopfhörer vom Sender ab.
2. Schalten Sie die Audio-, Video- oder TV-Anlage bzw. den PC oder Notebook, an dem der Sender angeschlossen ist, ein.
   Wenn ein Audiosignal am Eingang des Senders anliegt, leuchtet die POWER ON/CHARGE-LED (11) am Sender grün.

Hinweis: Wenn ca. 3 Minuten lang kein Signal am Eingang des Senders eintrifft, schaltet sich der Sender automatisch

ab und die POWER ON/CHARGE-LED (11) erlischt.

3. Stellen Sie den FREQ-Wahlschalter (9) am Sender auf die mittlere Position ein.
4. Schalten Sie den Kopfhörer mit der POWER-Taste (1) ein. Die Kontroll-LED (2) leuchtet grün auf. Drücken Sie die AUTOTUNING-Taste (5) am Kopfhörer.
   Die Autotuning-Funktion stimmt die Empfangsfrequenz automatisch auf die am Sender eingestellte Trägerfrequenz ab. Nach kurzer Zeit hören Sie das Signal klar und störungsfrei im Kopfhörer.
   Ist dies nicht der Fall, stellen Sie mit dem FREQ-Wahlschalter (9) am Sender eine andere Trägerfrequenz ein und drücken Sie erneut die AUTOTUNING-Taste (5).
   Mit dem FREQ-Wahlschalter (9) können Sie eine von drei verschiedenen Trägerfrequenzen einstellen.
5. Stellen Sie mit dem VOLUME-Regler (6) am Kopfhörer die gewünschte Lautstärke ein.

6.6 Funktionsweise der POWER ON/CHARGE-LED

LED...	Sender...
…leuchtet **grün**:	…ist an Netz und Audioanlage angeschlossen und empfängt Signal. Kopfhörer ist nicht am Sender, Ladefunktion abgeschaltet.
…leuchtet **orange**:	…ist an Netz und Audioanlage angeschlossen und empfängt Signal. Kopfhörer ist am Sender, Ladefunktion eingeschaltet.
…leuchtet **rot**:	…empfängt seit einigen Minuten kein Signal, Kopfhörer ist am Sender, Ladefunktion eingeschaltet.
…**leuchtet nicht**:	…empfängt seit einigen Minuten kein Signal, Kopfhörer ist nicht am Sender, Ladefunktion abgeschaltet, ODER …ist nicht an das Netz angeschlossen.

7 Wichtige Hinweise

1. Beim Umschalten an Ihrer HiFi-Anlage oder beim Anschließen des Senders an die Anlage können Knackgeräusche auftreten, die bei hoher Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen können. Drehen Sie daher den **VOLUME**-Regler am Kopfhörer immer auf **Minimum,** bevor Sie zwischen verschiedenen Tonquellen (Radio, Plattenspieler, CD-Player usw.) umschalten oder den Sender anschließen.
2. Das Hören mit Kopfhörern bei sehr hohen Lautstärken, vor allem über längere Zeit, kann Gehörschäden verursachen.
3. Ihr K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC ist ein hochfrequenztechnisches Gerät, das den strengen europäischen Vorschriften entspricht. Aus physikalischen Gründen, die nichts mit der Qualität des Produktes zu tun haben, kann jedoch der Empfang durch Geräte, die eine sehr hohe Störstrahlung abgeben, beeinflusst werden.
   Für störungsfreien Hörgenuss betreiben Sie daher Ihren K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC nicht direkt neben Funkgeräten, Mobiltelefonen oder direkt über der Bildröhre von TV-Geräten oder Computer-Monitoren (siehe Fig. 11). Das mitgelieferte Verbindungskabel für den Sender ist lang genug, um einen entsprechenden Abstand einhalten zu können.
   Störungen beim Betrieb des K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC, die durch andere Teilnehmer des 864 MHz LPD-Bandes hervorgerufen werden, liegen nicht im Einflussbereich von AKG.

8 Technische Daten

Systemdaten	
Modulationsart:	FM
Trägerfrequenzband:	864 MHz (LPD-Band)
Schaltbare Trägerfrequenzen:	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 3: 864.5 MHz
Sender T 306 AFC/T 406 AFC/T 506 AFC	
Stromversorgung:	9 V DC, 500 mA
Abstrahlwinkel:	ca. 360°
Max. Sendeleistung:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)
Max. Reichweite (Freifeld*):	ca. 100 m
Gewicht:	T 306/406 AFC: ca. 275 g T 506 AFC: ca. 315 g
Kopfhörer K 306 AFC/K 406 AFC	
Klirrfaktor:	< 1%
Bauweise:	halboffener dynamischer Kopfhörer
Gewicht:	ca. 180 g
Kopfhörer K 306 AFC	
Stromversorgung:	3 V DC (2 Stk. NiCd-Akkus 1,2 V Größe AAA, 300 mAh mitgeliefert)
Betriebsdauer:	ca. 10 Stunden (mit NiCd-Akkus)
Frequenzgang:	20 Hz - 22.000 Hz
Max. Schalldruckpegel:	~103 dB SPL
Kopfhörer K 406 AFC	
Stromversorgung:	3 V DC (2 Stk. NiMh-Akkus 1,2 V Größe AAA, 600 mAh mitgeliefert)
Betriebsdauer:	ca. 20 Stunden (mit NiMh-Akkus)
Frequenzgang:	20 Hz - 24.000 Hz
Max. Schalldruckpegel:	~105 dB SPL
Kopfhörer K 506 AFC	
Stromversorgung:	3 V DC (2 Stk. NiMh-Akkus 1,2 V Größe AAA, 600 mAh mitgeliefert)
Betriebsdauer:	ca. 20 Stunden (mit NiMh-Akkus)
Frequenzgang:	18 Hz - 24.000 Hz
Max. Schalldruckpegel:	~107 dB SPL
Klirrfaktor:	< 1%
Bauweise:	halboffener dynamischer Kopfhörer
Gewicht:	ca. 320 g

* unter idealen Übertragungsbedingungen

9 Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton	1. Netzadapter ist nicht an Sender bzw. Netzsteckdose angeschlossen. 2. Sender ist nicht an Audio-/Video-, TV-Gerät, PC oder Notebook angeschlossen. 3. Angeschlossenes Audio-/Video-, TV-Gerät, PC oder Notebook arbeitet nicht. 4. Lautstärkeregler des Audio-/Video- oder TV-Gerätes steht auf Null. 5. Akkus sind leer. 6. Kopfhörer ist ausgeschaltet. 7. Lautstärkeregler am Kopfhörer steht auf Null.	1. Netzadapter an Sender bzw. Netzsteckdose anschließen. 2. Sender an Audio-/Video-, TV-Gerät, PC oder Notebook anschließen. 3. Gerät bzw. Anlage einschalten, damit ein Audiosignal an den Sender gelangt. 4. Lautstärke auf gewünschten Pegel einstellen. 5. Akkus aufladen. 6. Kopfhörer einschalten. 7. Lautstärke auf gewünschten Pegel einstellen.
POWER ON/ CHARGE LED leuchtet nicht	1. Sender ist nicht an das Stromnetz angeschlossen. 2. Akkus sind nicht richtig im Kopfhörer eingelegt. 3. Kopfhörer liegt nicht richtig auf dem Sender auf.	1. Sender an Stromnetz anschließen. 2. Lage der Akkus im Batteriefach überprüfen. 3. Kopfhörer richtig auf dem Sender positionieren.
Wiedergabe in Mono	1. Angeschlossenes Audio-/Video-, TV-Gerät, PC oder Notebook ist auf mono geschaltet. 2. Sender ist nicht richtig an Audio-/Video-, TV-Gerät, PC oder Notebook angeschlossen.	1. Gerät auf Stereobetrieb umschalten. 2. Kabelverbindung zwischen Sender und Gerät überprüfen.
Starkes Rauschen	1. Sende- und Empfangsfrequenz stimmen nicht überein. 2. Audio-Eingangspegel am Sender ist zu niedrig 3. Eingangssignal ist verrauscht. 4. Akkus sind leer. 5. Senderposition.	1. AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken oder mit dem FREQ-Wahlschalter am Sender den Kanal wechseln und AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken. 2. Lautstärkeregler am angeschlossenen Gerät weiter aufdrehen. 3. Angeschlossenes Gerät überprüfen. 4. Akkus aufladen. 5. Sender an einer anderen Stelle positionieren (siehe Fig. 11).
Verzerrter Ton	1. Audio-Eingangspegel am Sender ist zu hoch. 2. Sender und Kopfhörer nicht genau aufeinander eingestellt. 3. Akkus sind leer.	1. Lautstärkeregler am angeschlossenen Gerät weiter zurückdrehen. 2. Mit dem FREQ-Wahlschalter am Sender den Kanal wechseln und AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken. 3. Akkus aufladen.

1 Introduction

Dear customer:
Thank you for purchasing an AKG product.
The K 306/K 406/K 506 AFC wireless headphone system is based on advanced UHF transmission technology.
In order to make optimum use of the benefits of your K 306/ K 406/K 506 AFC, please take a few minutes to read the instructions below carefully **before operating the equipment.**
Please keep the manual for future reference.

2 Description

The K 306/K 406/K 506 AFC headphone system

- uses state-of-the-art UHF radio transmission technology;
- features an "Autotuning" function that automatically tunes the headphones to the transmitter frequency for optimum reception;
- connects to any audio, video, TV set, PC, or notebook computer with a headphones, line, or recording output;
- provides perfect sound reproduction, full mobility, and signal transmission through walls and ceilings over a distance of up to 330 feet (100 m) under ideal transmision conditions (free field).

To share your listening enjoyment with other persons, you can operate your transmitter with several headphones simultaneously. **K 306/K 406/K 506 AFC headphones are available separately.**

3 Precautions

1. **Operate the headphones with two AAA size 1.2 V rechargeable (supplied) or 1.5 V dry batteries only.**
2. **Never try to charge dry batteries using the transmitter's charging feature.**
3. **Before charging the headphones batteries, always make sure that the batteries in the headphones are rechargeable types.**
4. Dispose of spent dry or rechargeable batteries conforming to local waste disposal rules. Never throw batteries into fire.
5. Operate the transmitter with the supplied 9 VDC, 500 mA AC adapter only. Check that the AC voltage stated on the AC adapter is the same as that available in your country. Using the transmitter with a different AC adapter voids the warranty.
6. Always switch the headphones OFF after use.
7. Never try to open the headphone or transmitter case. Refer servicing to qualified service personnel only.
8. Never place the equipment near heat sources such as radiators or electric heaters or expose it to direct sunlight, excessive dust, humidity, rain, temperatures below freezing, or impacts.
9. Never use alcohol, petroleum-based cleaners, or paint thinners to clean the headphones or transmitter.
10. If you do not use your headphones system for an extended period of time (e.g., when traveling), disconnect the AC adapter from the AC outlet.
11. Also refer to section 7 Important Notes.

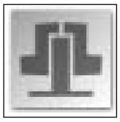
4 Unpacking and Optional Accessories

4.1 Unpacking

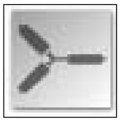
Your headphones system package contains the following components:



K 306 AFC, K 406 AFC, or K 506 headphones



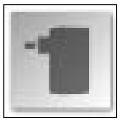
T 306 AFC, T 406 ATFC, or T 506 AFC transmitter



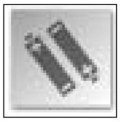
Connecting cable with stereo mini jack plug and L/R RCA plugs for connecting the transmitter to your audio source



Stereo mini jack to 1/4" adapter jack



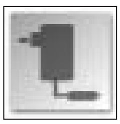
AC adapter for powering the transmitter (9 V DC, 500 mA)



Two 1.2 V AAA size recharge-able batteries: NiMh, 600 mAh (K 406 AFC, K 506 AFC) or **NiCd, 300 mAh** (K 306 AFC) for powering the headphones (inside the headphones)

If anything is missing, contact your AKG dealer immediately.

4.2 Optional Accessories



External charger (6 V DC, 100 mA) for supplied or optional headphones (refer to fig. 12).

Version	Order Number
EU standard (except UK)	6000 H 1002
UK standard	6000 H 1003
US standard	6000 H 1004



Headphones	Order Number
K 306 AFC	6000 X 1054
K 406 AFC	6000 X 1055
K 506 AFC	6000 X 1061

5 Controls

5.1 Headphones (Fig. 1)

1. POWER switch: switches power to the headphones On and OFF.
2. Status LED: illuminates green to indicate power to the headphones is ON, and red to indicates the batteries inside the headphones are being charged.

3a Charging contacts
3b Charging jack for optional external charger

4. Battery compartment (beneath the detachable ear pad)
5. AUTOTUNING switch: activates the automatic tuning function
6. VOLUME control

5.2 Transmitter (Fig. 2)

7. AUDIO IN L/R, ∞: audio input sockets
8. DC 9 V: DC input jack for AC adapter
9. FREQ: frequency selector
10. Charging contacts
11. POWER ON/CHARGE: tri-color LED indicating charging and operating modes

6 Operating Notes

6.1 Connecting the Transmitter to AC Power

1. Connect the cable on the supplied AC adapter to the DC 9 V jack (8) on the transmitter rear panel as shown in fig. 3.
2. **Check that the AC voltage stated on the AC adapter is the same as that available in your country**. If it is, connect the AC adapter to a convenient AC outlet (see fig. 4). The transmitter will automatically be ready to operate.
   Note that the transmitter will switch on as soon as it detects an audio signal at the AUDIO IN jacks or the ∞ jack.

6.2 Connecting the Transmitter to Your Audio Source

You may connect the transmitter to a headphones output (mini jack or 1/4" jack), LINE, or REC outputs.

6.2.1 Connecting to a Headphones Output

1. Before connecting the transmitter to your audio source, switch the audio source OFF.
2. Referring to fig. 5, plug the red RCA connector (right channel) on the supplied connecting cable into the red AUDIO IN R socket (7) and the white RCA connector (left channel) into the white AUDIO IN L socket (7) on the transmitter rear panel.
3. Connect the stereo mini jack plug on the connecting cable to the headphones output of your audio source (fig. 6/7).
4. If the headphones output on your equipment is a 1/4" jack, plug the supplied mini jack to 1/4" adapter jack onto the connecting cable. Connect the adapter jack to the headphones output.

6.2.2 Connecting to a LINE or REC Output

1. Before connecting the transmitter to your audio source, switch the audio source OFF.
2. Referring to fig. 6/7, plug the red RCA connector (right channel) on the supplied connecting cable into the red LINE OUT R or REC OUT R socket and the white RCA connector (left channel) into the white LINE OUT L or REC OUT L socket on your audio source.
3. Connect the stereo mini jack plug on the connecting cable to the ∞ jack (7) on the transmitter rear panel (see fig. 8).

6.3 Charging the Batteries in the Headphones

In order to ensure the longest possible service life for the rechargeable batteries, we deliver them uncharged, inside the headphones. **Therefore, you will need to charge the supplied batteries before first operating your headphones system.** Before charging, pull the protective foil away from the earphone in a straight movement.

WARNING: If you operate the headphones on dry batteries (see section 6.4), never try to charge the batteries using the transmitter's charging feature. This would cause serious damage to your headphone system. Dispose of spent batteries conforming to local waste disposal rules.

1. Referring to fig. 12, place the headphones on the transmitter such that the charging contacts (3) on the bottom of the left-hand earphone will rest on the charging contacts (10) on the transmitter.
   The POWER ON/CHARGE LED (11) on the transmitter will light red to indicate that the batteries in the headphones are being charged. If signal is present at the transmitter audio input, the POWER ON/CHARGE-LED (11) will light orange. If the POWER ON/CHARGE LED (11) fails to illuminate, rotate the headphones to the point that the charging contacts (3) will rest on the charging contacts (10) on the transmitter.
   The batteries will be fully charged after approximately 7 hours. (The POWER ON/CHARGE LED (11) will continue lighting red.). You may leave the headphones on the transmitter for as long as you like without risking to overcharge the batteries.

Important: **In order to maintain full battery capacity for as long as possible, discharge the batteries completely about once a month:**
Switch the headphones on and leave them outside the transmitter until the status LED (2) extinguishes.
Recharge the batteries as described above.

6.3.1 Optional External Charger

Alternatively, you use can the optional external charger to charge the batteries as shown in fig. 12. The batteries will be fully charged within approximately 7 hours.

1. Plug the charger cable into the charging jack (3b) on the headphones.
2. Plug the charger into a convenient power outlet.
   The status LED (2) on the headphones will illuminate red to indicate that the batteries are being charged.

Note: You can use the K 306 AFC and K 406 AFC headphones even while charging batteries.

6.4 Replacing Batteries

The capacity of any rechargeable battery will decrease over time. If you feel that you need to recharge the supplied batteries more often than would be convenient, you may consider replacing the batteries with new AAA size 1.2 V rechargeable or 1.5 V alkaline dry batteries.

1. Remove the ear pad from the left-hand earphone as shown in fig. 9.
2. Remove the old batteries.
3. Referring to fig. 10, insert the new batteries into the battery compartment (4). Make sure to align the batteries with the polarity marks inside the battery compartment.
4. Replace the ear pad on the earphone and rotate the ear pad CW to the point that the ear pad will click into place.

6.5 Setting Up the System

1. Remove the headphones from the transmitter.
2. Switch ON the audio source to which the transmitter is connected.
   If audio signal is present at the transmitter input, the POWER ON/CHARGE LED (11) on the transmitter will light green.

Note: If no signal arrives at the transmitter input for approx. 3 minutes, the transmitter will automatically switch off and the POWER ON/CHARGE LED (11 will extinguish.

3. Set the FREQ selector (9) on the transmitter to its center position.
4. Use the POWER switch (1) to switch the headphones on, so that the status LED (2) will illuminate green. Press the AUTOTUNING switch (5) on the headphones.

The Autotuning function will automatically tune the reception frequency to the carrier frequency set on the transmitter. After a few seconds, you should hear the signal in the headphones clearly and free of interference.

If your first try fails, set the FREQ selector (9) on the transmitter to a different position and press AUTOTUNING (5) again.

FREQ (9) lets you select one of three different carrier frequenices.

5. Set the VOLUME control (6) on the headphones to the desired volume level.

Note: If the transmitter signal is disturbed, e.g., by reflections (multipath reception) or shadow effects, the headphones will automatically mute. This function eliminates interference related noise.

6.6 POWER ON/CHARGE LED Status

If LED is...	Transmitter...
…lighting **green**:	…is connected to AC power and audio source and receives signal. Headphones are not on the transmitter, charging function is off.
…lighting **orange**:	…is connected to AC and audio source and receives signal. Headphones are on the transmitter, charging function is on.
…lighting **red**:	…has detected no signal for several minutes, headphones are on the transmitter, charging function is on.
…**dark**:	…has detected no signal for several minutes, headphones are not on the transmitter, charging function is off, OR …is not connected to AC power.

7 Important Notes

1. Operating switches on or connecting the transmitter to your audio source may cause clicks which at high volume settings may affect your hearing. Therefore, be sure to set the **VOLUME** control on the headphones to **minimum** before switching between different sources (tuner, turntable, CD player, etc.) or connecting the transmitter.
2. Listening over headphones at high volume levels, particularly over extended periods of time, may damage your hearing.
3. Your K 306/K 406/K 506 AFC is a radio frequency device that conforms to the strict European standards. For physical reasons that have nothing to do with the quality of the product, extremely strong interference sources may affect reception.
   In order to maintain interference-free listening pleasure, do not operate your K 306/K 406/K 506 AFC in the close vicinity of radio equipment, cellular telephones, or directly above TV or computer monitor picture tubes (see fig. 11). The supplied connecting cable is long enough to allow the transmitter to be placed at a safe distance from interference sources.
   Interference caused by other users of the 864 MHz LPD band are beyond AKG's control.

8 Specifications

System Performance	
Modulation:	FM
Carrier frequency band:	864 MHz (LPD band)
Selectable carrier frequencies:	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 3: 864.5 MHz
T 306 AFC/T 406 AFC/T 506 AFC Transmitter	
Power supply:	9 VDC, 500 mA
Radiation angle:	approx. 360°
Max. radiated power:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)
Max. range (free field*):	approx. 330 ft. (100 m)
Weight (T 306/406 AFC): (T 506 AFC):	approx. 9.7 oz. (275 g) approx. 11.1 oz. (315 g)
K 306 AFC/K 406 AFC Headphones	
Distortion:	<1%
Type:	semi-open dynamic headphones
Weight:	approx. 6.3 oz. (180 g)
K 306 AFC Headphones	
Power supply:	3 VDC (2 x 1.2 V, 300 mAh AAA size NiCd rechargeable batteries supplied)
Battery life:	approx. 10 hours (NiCd rechargeable batteries)
Frequency range:	20 Hz to 22,000 Hz
Max. SPL:	~103 dB SPL
K 406 AFC Headphones	
Power supply:	3 VDC (2 x 1.2 V, 600 mAh AAA size NiMh rechargeable batteries supplied)
Battery life:	approx. 20 hours (NiMh rechargeable batteries)
Frequency range:	20 Hz to 24,000 Hz
Max. SPL:	~105 dB SPL
K 506 AFC Headphones	
Power supply:	3 VDC (2 x 1.2 V, 600 mAh AAA size NiMh rechargeable batteries supplied)
Battery life:	approx. 20 hours (NiMh rechargeable batteries)
Frequency range:	18 Hz to 24,000 Hz
Max. SPL:	~107 dB SPL
Distortion:	<1%
Type:	semi-open dynamic headphones
Weight:	approx. 11.3 oz. (320 g)

* under ideal transmission conditions

9 Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Remedy
No sound.	1. AC adapter is not connected to transmitter and/or AC outlet. 2. Transmitter is not connected to audio source. 3. Connected audio source is switched off. 4. Volume control on audio source is at zero. 5. Batteries are low. 6. Headphones are switched off. 7. VOLUME control on headphones is at zero.	1. Connect AC adapter to transmitter and/or AC outlet. 2. Connect transmitter to audio source. 3. Switch audio source on to feed signal to transmitter input. 4. Set audio source volume to desired level. 5. Charge batteries. 6. Switch headphones on. 7. Set VOLUME control to desired level.
POWER ON/ CHARGE LED does not light.	1. Transmitter is not connected to AC power. 2. Batteries are not correctly aligned with polarity marks. 3. Headphones are incorrectly positioned on transmitter.	1. Connect transmitter to AC power. 2. Check orientation of batteries in battery compartment. 3. Place headphones on transmitter correctly.
Mono sound on headphones.	1. Connected audio source operates in mono mode. 2. Transmitter is not correctly connected to audio source.	1. Switch audio source to stereo mode. 2. Check cable connection between transmitter and audio source.
Loud noise.	1. Transmitter and receiving frequencies are not identical. 2. Audio level at transmitter input is too low. 3. Input signal is noisy. 4. Batteries are dead. 5. Transmitter position.	1. Press AUTOTUNING switch on headphones or use FREQ selector to select different carrier frequency and press AUTOTUNING on headphones. 2. Increase audio source volume. 3. Check audio source. 4. Charge batteries. 5. Relocate transmitter (refer to fig. 11).
Distorted sound.	1. Audio level at transmitter input is too high. 2. Transmitter and headphones carrier frequencies do not match. 3. Batteries are dead.	1. Decrease audio source volume. 2. Use FREQ selector on transmitter to select different carrier frequency and press AUTOTUNING switch on headphones. 3. Charge batteries.

ENGLISH

1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit AKG.
Le système casque sans fil K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC fait appel à une technique de transmission UHF ultra-moderne.

Pour profiter au maximum des avantages que vous offre le K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC, lisez très attentivement ce mode d'emploi **avant la mise en service de votre casque**.
Conservez soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter lorsque vous vous posez des questions.

2 Description

Ce système casque

- repose sur les plus récentes avancées de la techniques de transmission radio dans la bande UHF;
- dispose d'une fonction "Autotuning" permettant un réglage automatique optimal du casque sur la fréquence émettrice;
- peut être connecté sur tout appareil audio, vidéo, télévision, PC ou micro-ordinateur portable ayant une sortie casque ou AUDIO LINE;
- vous offre un plaisir d'écoute absolu en vous laissant une parfaite liberté de mouvement dans un rayon de 100 m dans des conditions de transmission idéales (champ libre); le signal traverse les murs et les plafonds.

Vous pourrez partager avec d'autres personnes le plaisir d'écoute exceptionnel offert par ce système casque en utilisant plusieurs casques sur un même émetteur. **Le casque K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC peut être fourni séparément en tant qu'accessoire!**

3 Consignes de sécurité

1. **Pour l'alimentation du casque, utilisez exclusivement 2 accus de 1,2 V (fournis avec le système) ou 2 piles de 1,5 V dimension AAA.**
2. **N'essayez jamais d'utiliser la fonction de charge pour charger des piles non rechargeables.**
3. **Avant de démarrer la charge, assurez-vous qu'il y a bien des piles rechargeables (accus) dans le casque.**
4. Conformez-vous aux instructions de mise au rebut des piles épuisées ou des accus détériorés. Ne les mettez jamais au feu.
5. Utilisez toujours l'émetteur avec l'adaptateur secteur fourni avec le système (9 V c.c., 500 mA). Vérifiez si la tension indiquée sur l'adaptateur est bien identique à celle du secteur sur lequel il doit fonctionner. L'utilisation de l'émetteur avec un autre bloc secteur entraîne la perte de la garantie.
6. Après utilisation, mettez toujours le casque sur arrêt.
7. N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier du casque ou de l'émetteur. Les interventions sur ces appareils ne peuvent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
8. Ne laissez jamais le casque ou l'émetteur à proximité d'une source de chaleur (radiateur ou autre appareil de chauffage) ni dans un lieu où ils risquent d'être exposés directement au soleil, à une atmosphère poussiéreuse, à l'humidité, à la pluie, aux températures au-dessous de 0°C ou aux secousses.
9. N'utilisez jamais ni alcool, ni essence ou diluant pour peinture pour nettoyer le casque ou l'émetteur.
10. Si le système casque ne doit pas être utilisé pendant un certain temps (p.ex. si vous partez en voyage) débranchez l'adaptateur de la prise secteur.
11. Observez strictement les instructions du chapitre 7 'Remarques importantes'.

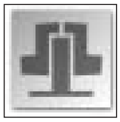
4 Fournitures d'origine et accessoires optionnels

4.1 Fournitures d'origine

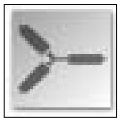
Votre système casque se compose des éléments suivants:



Casque K 306 AFC, K 406 AFC ou K 506 AFC



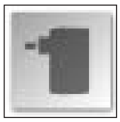
Emetteur T 306 AFC, T 406 AFC ou T 506 AFC



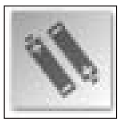
Câble de liaison de 3,5 mm jack stéréo sur 2 cinchs pour raccorder l'émetteur à votre équipement audio, vidéo, télévision, PC ou micro-ordinateur portable.



Connecteur stéréo intermédiaire 3,5/6,3 mm



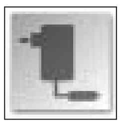
Adaptateur secteur pour l'alimentation de l'émetteur (9 V c.c., 500 mA)



2 accus de 1,2 V, dimension AAA: NiMh, 600 mAh (K 406 AFC, K 506 AFC) ou **NiCd, 300 mAh** (K 306 AFC) pour l'alimentation du casque (placés dans le casque).

Si ces fournitures ne sont pas complètes, veuillez le signaler immédiatement à votre fournisseur AKG.

4.1 Accessoires optionnels



Chargeur externe 6 V c.c., 100 mA pour casques fournis ou optionnels (Fig. 12)

Version	N° de référence
Normes UE (sauf UK)	6000 H 1002
Normes UK	6000 H 1003
Normes US	6000 H 1004



Casques	N° de référence
K 306 AFC	6000 X 1054
K 406 AFC	6000 X 1055
K 506 AFC	6000 X 1061

5 Eléments de commande

5.1 Casque (Fig. 1)

1. POWER : touche marche-arrêt
2. LED témoin : s'allume sur vert quand le casque est sous tension, sur rouge pendant la recharge des accus dans le casque.
3a Contacts de charge
3b Embase pour chargeur externe optionnel
4. Compartiment des piles (sous le coussinet amovible)
5. Touche AUTOTUNING: active le réglage de fréquence automatique

6. VOLUME: réglage du volume

5.2 Emetteur (Fig. 2)

7. AUDIO IN, ⌀: entrées audio
8. DC 9 V: prise pour adaptateur secteur
9. FREQ: Sélecteur de fréquence
10. Surfaces de contact de charge
11. POWER ON/CHARGE: LED témoin tricolore marche/arrêt/charge

6 Mise en service

6.1 Raccordement de l'émetteur au secteur

1. Branchez le câble de l'adaptateur secteur fourni avec le système sur la prise DC 9 V (8) au dos de l'émetteur (voir Fig. 3).
2. **Vérifiez si la tension indiquée sur l'adaptateur est bien identique à celle du secteur sur lequel il doit fonctionner.** Si c'est le cas, branchez l'adaptateur sur une prise secteur (voir Fig. 4). L'émetteur est alors automatiquement en état de marche.
   Notez que l'émetteur ne se met en service qu'au moment où un signal audio arrive aux prises AUDIO IN ou à la prise ⌀.

6.2 Raccordement de l'émetteur à la chaîne audio ou vidéo

Vous pouvez connecter l'émetteur T 305 AFC soit sur une sortie casque (prise jack de 3,5 mm ou 6,3 mm) soit sur une sortie LINE OUT ou REC OUT.

6.2.1 Raccordement sur une sortie casque

1. Eteignez votre chaîne avant de connecter l'émetteur.
2. Enfoncez le connecteur cinch rouge (canal droit) du câble de liaison fourni avec le système dans la prise AUDIO IN R rouge (7) et le connecteur cinch blanc (canal gauche) dans la prise AUDIO IN L blanche (7) au dos de l'émetteur (voir Fig. 5).
3. Mettez le connecteur jack stéréo du câble de liaison (voir Fig. 6/7) sur la sortie casque de votre chaîne.
4. Si votre sortie casque est une prise jack de 6,3 mm, insérez le connecteur intermédiaire sur le câble et enfoncez le connecteur intermédiaire dans la prise de sortie casque.

6.2.2 Raccordement sur une sortie LINE OUT/REC OUT

1. Eteignez votre chaîne avant de connecter l'émetteur.
2. Enfoncez le connecteur cinch rouge (canal droit) du câble de liaison fourni avec le système dans la prise rouge LINE OUT R ou REC OUT R et le connecteur cinch blanc (canal gauche) dans la prise blanche LINE OUT L ou REC OUT L de votre chaîne (voir Fig. 7).
3. Enfoncez le connecteur jack stéréo du câble de raccordement dans la prise ⌀ (7) au dos de l'émetteur (voir Fig. 8).

6.3 Comment charger les accus sur le casque

Les accus n'ont pas été chargés à l'usine, avant de les placer dans le casque, afin de ne pas réduire leur durée de vie. **Vous devrez donc commencer par charger les accus avant de mettre votre casque pour la première fois en service.** A cet effet, arrachez le film de protection en tirant vigoureusement, aussi droit que possible.

Attention: Si vous utilisez le casque avec des piles non rechargeables (voir point 6.4) n'essayez jamais de les recharger en utilisant la fonction de charge. Ceci risquerait d'endommager gravement votre système casque. Pour la mise au rebut des piles épuisées, conformez-vous aux prescriptions en vigueur.

1. Placez le casque sur l'émetteur de manière à ce que les contacts de charge (3) sur la face inférieure de l'écouteur gauche reposent sur les surfaces de contact de charge (10) de l'émetteur (voir Fig. 12).
   La LED POWER ON/CHARGE (11) de l'émetteur s'allume en rouge indiquant que la charge des accus est en cours. Si un signal est appliqué à l'entrée de l'émetteur la LED POWER ON/CHARGE (11) s'allume en orange.
   Si la LED témoin POWER ON/CHARGE (11) ne s'allume pas, tournez le casque de manière à ce que les contacts de charge (3) reposent sur les surfaces de contact de charge (10) de l'émetteur.
   Il faut environ 7 heures pour charger les accus à fond (la LED POWER ON/CHARGE (11) rouge reste allumée même lorsque la charge est terminée). Vous pouvez laisser le casque sur l'émetteur pendant une durée indéterminée sans risque de surcharge.

N.B.: Pour prolonger au maximum la durée de vie des accus, déchargez-les complètement environ une fois par mois.
A cet effet, laissez le casque sous tension en dehors de l'émetteur jusqu'à ce que la LED témoin (2) s'éteigne. Rechargez ensuite les accus.

6.3.1 Chargeur externe optionnel

Pour charger les accus, vous pouvez également utiliser le chargeur externe optionnel (voir Fig. 12). Temps nécessaire : env. 7 heures.

1. Connectez le câble du chargeur sur l'embase de charge (3b) du casque.
2. Branchez le chargeur sur une prise secteur.
   La LED témoin (2) du casque s'allume en rouge, indiquant que la charge des accus est en cours.

Remarque : Les casques K 306 AFC et K 406 AFC peuvent être utilisés pour l'écoute pendant que la charge est en cours.

6.4 Remplacement des accus

Avec le temps, la capacité des accus diminue. Lorsque vous constaterez que le casque équipé des accus d'origine n'a plus une autonomie suffisante, vous pourrez remplacer les accus par des accus neufs de 1,2 V ou par des piles alcalines normales de 1,5 V, dimension AAA.

1. Enlevez le coussinet de l'oreillette gauche (voir Fig. 9).
2. Enlevez les accus ou les piles usés.
3. Mettez les accus ou les piles neufs dans le compartiment des piles (4) comme indiqué à la Fig. 10 en veillant à ne pas inverser la polarité.
4. Remettez l'oreillette sur l'écouteur et faites-la tourner dans le sens de la montre jusqu'à enclenchement.

6.5 Mise en service du casque

1. Détachez le casque de l'émetteur.
2. Mettez sous tension l'équipement audio, vidéo ou T.V. ou le PC ou micro-ordinateur portable auquel est connecté l'émetteur.
   Si un signal audio arrive à l'entrée de l'émetteur, la LED POWER ON/CHARGE (11) de l'émetteur s'allume en vert.

N.B.: Si aucun signal n'arrive à l'entrée de l'émetteur dans l'espace de 3 minutes environ, l'émetteur est automatiquement coupé et la LED POWER ON/CHARGE (11) s'éteint.

3. Mettez le bouton de réglage FREQ (9) de l'émetteur sur la position médiane.

FRANÇAIS

4. Mettez le casque sous tension à l'aide de l'interrupteur POWER (1). La LED témoin (2) s'allume en vert. Appuyez sur la touche AUTOTUNING (5) du casque.
   La fonction Autotuning règle automatiquement la fréquence réceptrice sur la porteuse sur laquelle est réglé l'émetteur. Très rapidement vous recevez au casque un signal clair et exempt de parasites.
   Si ce n'est pas le cas, sélectionnez une autre porteuse sur l'émetteur à l'aide du bouton FREQ (9) et appuyez de nouveau sur la touche AUTOTUNING (5).
   Vous pouvez vous mettre sur une des trois fréquences disponibles à l'aide du sélecteur FREQ (9).
5. Réglez le volume à l'aide de la commande VOLUME (6) du casque pour l'audition souhaitée.

6.6 Fonctionnement de la LED POWER ON/CHARGE

La LED...	L'émetteur ...
…est allumée sur **vert**:	…est raccordé au secteur et à la chaîne audio et reçoit un signal. Le casque n'est pas sur l'émetteur, la fonction de charge est coupée.
…est allumée sur **orange**:	…est raccordé au secteur et à la chaîne audio et reçoit un signal. Le casque est sur l'émetteur et la fonction de charge est en cours.
…est allumée sur **rouge**:	…n'a pas reçu de signal depuis plusieurs minutes, le casque est sur l'émetteur et la fonction de charge est en cours.
…**est éteinte**:	… n'a pas reçu de signal depuis plusieurs minutes, le casque n'est pas sur l'émetteur et la fonction de charge est coupée; OU … n'est pas branché sur le secteur.

7 Remarques importantes

1. Lors d'une commutation entre les appareils de votre chaîne HiFi ou au moment où vous connectez l'émetteur sur l'équipement il peut se produire des craquements risquant, sous un fort volume, de provoquer des troubles de l'audition. Mettez donc toujours la commande de **VOLUME** du casque sur **minimum** avant de passer d'une source sonore (radio, tourne-disques, lecteur CD, etc.) à une autre ou de connecter l'émetteur.
2. L'écoute au casque avec le volume réglé très fort peut être à la longue à l'origine de troubles de l'audition.
3. Votre K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC qui utilise la technique hautes fréquences est conforme à la réglementation européenne très stricte en la matière. Néanmoins, pour les raisons relevant de la physique et qui sont sans rapport avec la qualité du produit, il peut arriver que la réception soit perturbée par des appareils émettant un fort rayonnement parasite.
   Pour un plaisir d'écoute maximum on évitera donc d'utiliser le K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC à proximité d'un appareil de radiocommunication, d'un téléphone portable ou directement au-dessus des tubes d'appareils de télévision ou d'écrans d'ordinateur (voir Fig. 11).
   Le câble de liaison à l'émetteur fourni est assez long pour permettre d'observer une distance suffisante.
   Les perturbations dans l'utilisation du K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC provoquées par d'autres usagers de la bande LPD de 864 MHz ne relèvent pas de la responsabilité d'AKG.

8 Caractéristiques techniques

Système	
Modulation:	F.M.
Bande de fréquence porteuse:	864 MHz (bande LPD)
Fréquences porteuses pouvant être sélectionnées:	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 3: 864.5 MHz
Emetteur T 306 AFC/T 406/T 506 AFC	
Alimentation:	9 V c.c., 500 mA
Angle de rayonnement :	env. 360°
Puissance de sortie maxi:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)
Portée maxi. (champ libre*):	env. 100 m
Poids:	T 306/406 AFC: env. 275 g T 506 AFC: env. 315 g
Casque K 306 AFC/K 406 AFC	
Distorsion:	< 1%
Type:	casque dynamique semi-ouvert
Poids:	env. 180 g
Casque K 306 AFC	
Alimentation:	3 V c.c. (2 accus NiCd de 1,2 V, 300 mAh, dimension AAA fournis d'origine)
Autonomie:	10 heures env. (avec accus NiCd)
Bande passante:	20 Hz - 22.000 Hz
Niveau de pression sonore maxi.:	~103 dB SPL
Casque K 406 AFC	
Alimentation:	3 V c.c. (2 accus NiMh de 1,2 V, 600 mAh, dimension AAA fournis d'origine)
Autonomie:	20 heures env. (avec accus NiMh)
Bande passante:	20 Hz - 24.000 Hz
Niveau de pression sonore maxi.:	~105 dB SPL
Casque K 506 AFC	
Alimentation:	3 V c.c. (2 accus NiMh de 1,2 V, 600 mAh, dimension AAA fournis d'origine)
Autonomie:	20 heures env. (avec accus NiMh)
Bande passante:	18 Hz - 24.000 Hz
Niveau de pression sonore maxi.:	~107 dB SPL
Distorsion:	< 1%
Type:	casque dynamique semi-ouvert
Poids:	env. 320 g

* dans des conditions de transmission idéales

9 Anomalies de fonctionnement et remèdes

Anomalie	Cause possible	Remède
Pas de son	1. L'adaptateur secteur n'est pas connecté sur l'émetteur ou n'est pas branché sur le secteur. 2. L'émetteur n'est pas raccordé à la source audio. 3. L'équipement audio/vidéo ou T.V. raccordé n'est pas sous tension. 4. La commande de volume de l'équipement audio/vidéo ou T.V. est sur zéro. 5. Les accus sont épuisés. 6. Le casque n'est pas sous tension. 7. La commande de volume du casque est sur zéro.	1. Connecter l'adaptateur secteur sur l'émetteur ou le brancher sur le secteur. 2. Raccorder l'émetteur à la souce audio. 3. Mettre l'appareil ou la chaîne sous tension pour que l'émetteur reçoive un signal audio. 4. Régler le volume souhaité. 5. Recharger les accus. 6. Mettre le casque sous tension. 7. Régler le volume souhaité.
Le témoin de charge ne s'allume pas	1. L'émetteur n'est pas branché sur le secteur. 2. Les accus ne sont pas placés correctement dans le casque. 3. Le casque n'est pas mis correctement sur l'émetteur.	1. Brancher l'émetteur sur le secteur. 2. Vérifier la position des accus dans le compartiment. 3. Positionner le casque correctement sur l'émetteur.
Restitution en mono	1. La source audio est sur mono. 2. L'émetteur n'est pas relié correctement à la source audio.	1. Mettre l'appareil utilisé sur stéréo. 2. Vérifier la liaison entre l'émetteur et l'appareil utilisé.
Bruit de fond fort	1. Les fréquences émettrice et réceptrice ne concordent pas. 2. Le niveau d'entrée audio de l'émetteur est trop bas. 3. Le signal d'entrée est perturbé. 4. Les accus sont épuisés. 5. Position de l'émetteur.	1. Appuyer sur la touche AUTOTUNING du casque ou changer de canal à l'aide du bouton FREQ de l'émetteur et appuyer sur la ouche AUTOTUNING du casque. 2. Augmenter le volume sur l'appareil utilisé. 3. Vérifier l'appareil utilisé. 4. Recharger les accus. 5. Positionner l'émetteur dans un autre endroit (voir Fig. 11)
Son déformé	1. Le niveau d'entrée audio de l'émetteur est trop élevé. 2. Emetteur et casque ne sont pas réglés correctement l'un par rapport à l'autre. 3. Les accus sont épuisés.	1. Réduire le volume sur l'appareil utilisé. 2. Changer de canal en agissant sur la commande FREQ de l'émetteur et appuyer sur la touche AUTOTUNING du casque. 3. Recharger les accus.

FRANÇAIS

1 Introduzione

Egregio cliente!
Grazie di aver scelto un prodotto AKG.
Il sistema cuffia senza filo K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC funziona con la più moderna tecnica di trasmissione UHF.

Per potervi godere in pieno i vantaggi del K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC, leggete per favore attentamente le presenti istruzioni per l'uso **prima di mettere in esercizio** l'impianto. Conservate le istruzioni per l'uso per poterle consultare in caso di necessità.

2 Breve descrizione

Questo sistema cuffia
- si basa sullo stato più recente della tecnica di radiotrasmissione nel settore UHF;
- è dotato di una funzione "Autotuning" per sintonizzare la cuffia in modo automatico ed ottimale sulla frequenza del trasmettitore;
- può venir gestito con tutti gli apparecchi audio, video e tv, PC o notebook dotati di uscita cuffia o uscita AUDIO LINE;
- vi offre perfetto godimento acustico e completa libertà di movimento, con una portata fino a 100 m a condizioni ideali di trasmissione (campo libero); il segnale viene trasmesso anche attraverso pareti e soffitti.

Per poter condividere il piacere acustico offerto dal vostro sistema cuffia con altre persone, potete impiegare più cuffie con un unico trasmettitore. **Le cuffie K 306 AFC/K 406 AFC/ K 506 AFC sono disponibili anche separatamente come accessorio!**

3 Avvertenze di sicurezza

1. **Fate funzionare la cuffia solo con due accumulatori da 1,2 V (in dotazione) oppure con due batterie da 1,5 V della dimensione AAA.**
2. **Non cercate mai di caricare batterie non caricabili con la funzione di carica.**
3. **Assicuratevi, prima di ogni carica, che nella cuffia si trovino batterie (accumulatori) ricaricabili.**
4. Smaltite batterie vuote o accumulatori guasti in base alle rispettive norme vigenti. Non gettateli mai nel fuoco.
5. Fate funzionare il trasmettitore solo con l'adattatore di rete in dotazione (9 V c.c., 500 mA). Controllate se la tensione indicata sull'adattatore di rete è conforme a quella della vostra zona. Se impiegate il trasmettitore con un altro alimentatore, la garanzia si estingue.
6. Spegnete sempre la cuffia dopo l'uso.
7. Non cercate di aprire la scatola della cuffia o del trasmettitore. Fate effettuare i lavori service solo da tecnici qualificati.
8. Non lasciate mai gli apparecchi nelle vicinanze di fonti di calore, come p.e. radiatori o stufe elettriche, o in luoghi dove sono esposti alla luce solare diretta, a polvere, umidità, pioggia, temperature sotto 0°C o a scosse meccaniche.
9. Non pulite mai la cuffia o il trasmettitore con alcool, benzina o diluenti.
10. Se non usate il sistema cuffia per un periodo prolungato (p.e. quando andate in viaggio), staccate l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
11. Tenete presente anche il capitolo 7 "Avvertenze importanti".

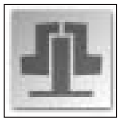
4 Dotazione ed accessori opzionali

4.1 In dotazione

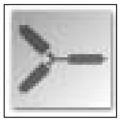
Il vostro sistema cuffia consiste dei seguenti componenti:



Cuffia K 306 AFC, K 406 AFC o K 506 AFC



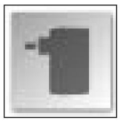
Trasmettitore T 306 AFC, T 406 AFC o T 506 AFC



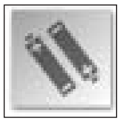
Cavo di collegamento dalla spina jack stereo 3,5 mm a 2 x cinch, per collegare il trasmettitore al vostro impianto audio, video e tv, PC o notebook .



Connettore adattatore 3,5/6,3 mm



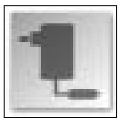
Adattatore di rete per l'alimentazione del trasmettitore (9 V c.c., 500 mA)



2 accumulatori da 1,2 V, dimensione AAA: NiMh, 600 mAh (K 406 AFC, K 506 AFC) o **NiCd, 300 mAh** (K 306 AFC), per l'alimentazione della cuffia (inseriti nella cuffia)

Se manca un elemento in dotazione, rivolgetevi subito al vostro rivenditore AKG.

4.1 Accessori opzionali



Apparecchio di carica esterno da 6 V, 100 mA per cuffie in dotazione o opzionali (fig. 12)

Variante	Numero d'ordine
Standard UE (salvo UK)	6000 H 1002
Standard UK	6000 H 1003
Standard US	6000 H 1004



Cuffie	Numero d'ordine
K 306 AFC	6000 X 1054
K 406 AFC	6000 X 1055
K 506 AFC	6000 X 1061

5 Elementi di comando

5.1 Cuffia (fig. 1)

1. POWER: tasto on/off
2. LED di controllo: si accende di verde quando la cuffia è inserita e di rosso quando gli accumulatori nella cuffia vengono caricati.

3a Contatti di carica
3b Presa di carica per apparecchio di carica esterno opzionale

4. Comparto batterie (sotto il cuscinetto sfilabile)
5. Tasto AUTOTUNING: attiva la funzione automatica di sintonizzazione

6. VOLUME: regolatore volume

5.2 Trasmettitore (fig. 2)

7. AUDIO IN, ⊂⊃: ingressi audio
8. DC 9 V: presa di collegamento per l'adattatore di rete
9. FREQ: rotella di regolazione frequenze
10. Superfici di contatto per la carica
11. POWER ON/CHARGE: LED di controllo a tre colori (per controllare lo stato di carica e di esercizio).

6 Messa in esercizio

6.1 Collegamento del trasmettitore alla rete

1. Collegate il cavo dell'adattatore di rete in dotazione alla presa DC 9 V (8) disposta sul retro del trasmettitore (vedi fig. 3).
2. **Controllate se la tensione indicata sull'adattatore di rete è conforme a quella della vostra zona.** Se questo è il caso, collegate l'adattatore a una presa di corrente (vedi fig. 4). Il trasmettitore è automaticamente pronto all'esercizio.
   Tenete presente che il trasmettitore si accende solo quando è applicato un segnale audio alle prese AUDIO IN oppure alla presa ⊂⊃.

6.2 Collegamento del trasmettitore all'impianto audio o video

Potete collegare il trasmettitore T 306 AFC o all'uscita cuffia (presa jack da 3,5 mm o da 6,3 mm) o all'uscita LINE OUT rispettivamente REC OUT.

6.2.1 Collegamento all'uscita cuffia

1. Prima di collegare il trasmettitore al vostro impianto, spegnete l'impianto.
2. Collegate il connettore cinch rosso (canale destro) del cavo di collegamento in dotazione alla presa rossa AUDIO IN R (7) e il connettore cinch bianco (canale sinistro) alla presa bianca AUDIO IN L (7); le due prese sono disposte sul retro del trasmettitore (vedi fig. 5).
3. Inserite il connettore stereo jack del cavo di collegamento (vedi fig. 6/7) nell'uscita cuffia del vostro impianto.
4. Se l'uscita cuffia del vostro apparecchio è una presa jack da 6,3 mm, inserite il connettore adattatore in dotazione nel cavo di collegamento. Collegate poi il connettore adattatore all'uscita cuffia.

6.2.2 Collegamento all'uscita LINE OUT/REC OUT

1. Prima di collegare il trasmettitore al vostro impianto, spegnete l'impianto.
2. Collegate il connettore cinch rosso (canale destro) del cavo di collegamento in dotazione alla presa rossa LINE OUT R rispettivamente REC OUT R, e il connettore cinch bianco (canale sinistro) alla presa bianca LINE OUT L rispettivamente REC OUT L del vostro impianto (vedi fig. 6/7).
3. Inserite il connettore stereo jack del cavo di collegamento nella presa ⊂⊃ (7) disposta sul retro del trasmettitore (vedi fig. 8).

6.3 Carica degli accumulatori nella cuffia

Per non pregiudicare la durata di vita degli accumulatori, essi vengono inseriti in fabbrica nella cuffia in stato scarico. **Prima di mettere in esercizio il sistema, dovete quindi caricare gli accumulatori.** Togliete a tale scopo il foglio protettivo con uno strappo dalla cuffia tenendolo dritto.

ATTENZIONE: Se impiegate la vostra cuffia con batterie non ricaricabili (vedi capitolo 6.4), non cercate mai di ricaricarle con la funzione di carica perché ciò comporterebbe danni gravi al vostro sistema cuffia. Smaltite le batterie vuote secondo le rispettive norme vigenti in materia.

1. Posizionate la cuffia sul trasmettitore in modo che i contatti di carica (3) disposti sul lato inferiore del sistema audio sinistro poggiano sulle superfici di contatto per la carica (10) del trasmettitore (v. fig. 12).
   Il LED POWER ON/CHARGE (11) sul trasmettitore si accende di rosso indicando così che gli accumulatori nella cuffia vengono caricati. Se all'ingresso del trasmettitore è applicato un segnale, il LED POWER ON/CHARGE (11) si accende di arancione.
   Se il LED POWER ON/CHARGE (11) non si accende, girate la cuffia fin quando i contatti di carica (3) poggiano sulle superfici di contatto per la carica (10) del trasmettitore.
   Dopo circa 7 ore, gli accumulatori sono caricati (il LED POWER ON/CHARGE (11) continua ad accendersi di rosso). Potete lasciare la cuffia permanentemente sul trasmettitore senza che gli accumulatori si sovraccarichino.

Importante: **Per mantenere la capacità degli accumulatori il più a lungo possibile, scaricateli completamente una volta al mese.**
A tale scopo, togliete la cuffia dal trasmettitore e lasciatela accesa fin quando il LED di controllo (2) si spegne.
Ricaricate gli accumulatori.

6.3.1 Apparecchio di carica esterno opzionale

Potete caricare gli accumulatori anche con l'apparecchio di carica esterno opzionale (vedi fig. 12). Durata di carica: 7 ore circa.

1. Inserite il cavo dell'apparecchio di carica nella presa di carica (3b) della cuffia.
2. Inserite l'apparecchio di carica in una presa di rete.
   Il LED di controllo (2) disposto sulla cuffia si accende di rosso indicando così che gli accumulatori vengono caricati.

Avvertenza: Le cuffie K 306 AFC e K 406 AFC possono venir usate per l'ascolto anche durante la carica.

6.4 Sostituzione accumulatori

Col passare del tempo, la capacità di ogni accumulatore diminuisce. Se la durata d'esercizio della cuffia con gli accumulatori in dotazione non corrisponde più alle vostre esigenze, potete sostituire gli accumulatori con nuovi accumulatori da 1,2 V oppure con normali batterie da 1,5 V Alkali, dimensione AAA.

1. Togliete il cuscinetto auricolare del sistema d'ascolto sinistro (vedi fig. 9).
2. Togliete gli accumulatori o le batterie consumate.
3. Inserite gli accumulatori o le batterie nuove nel comparto batterie (4) come indicato nella fig. 10. Fate attenzione alla giusta polarità!
4. Riponete il cuscinetto auricolare sul sistema audio e giratelo in senso orario fin quando scatta.

6.5 Messa in esercizio dell'impianto

1. Togliete la cuffia dal trasmettitore.
2. Accendete l'impianto audio, video o tv, PC o notebook, al quale è collegato il trasmettitore. Se è applicato un segnale audio all'ingresso del trasmettitore, il LED POWER ON/CHARGE (11) sul trasmettitore si accende di verde.

Nota: Se per 3 minuti circa non arriva un segnale all'ingresso del trasmettitore, questo si spegne automaticamente e il LED POWER ON/CHARGE (11) si spegne.

ITALIANO

3. Portate il regolatore FREQ (9) disposto sul trasmettitore in posizione di mezzo.
4. Accendete la cuffia con l'interruttore POWER (1). Il LED POWER verde (2) si accende. Premete il tasto AUTOTUNING (5) sulla cuffia.
   La funzione di Autotuning sintonizza la frequenza di ricezione in modo automatico sulla frequenza portante regolata sul trasmettitore. Dopo breve tempo sentite il segnale limpido e senza disturbi nella cuffia.
   Se questo non è il caso, scegliete un'altra frequenza portante, con l'aiuto del regolatore FREQ (9) disposto sul trasmettitore e premete di nuovo il tasto AUTOTUNING (5).
   Con il selettore FREQ (9) potete regolare una delle tre differenti frequenze portanti.
5. Scegliete il volume desiderato servendovi del regolatore VOLUME (6) disposto sulla cuffia.

6.6 Funzionamento del LED POWER ON/CHARGE

Il LED ...	Il trasmettitore...
…si accende di **verde**:	…è collegato alla rete e all'impianto audio e riceve un segnale. La cuffia non si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è spenta.
…si accende di **arancione**:	…è collegato alla rete e all'impianto audio e riceve un segnale. La cuffia si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è accesa.
…si accende di **rosso**:	…non riceve un segnale da alcuni minuti, la cuffia si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è accesa.
…**non si accende**:	…non riceve un segnale da alcuni minuti, la cuffia non si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è spenta; o …non è collegato alla rete.

7 Avvertenze importanti

1. Quando regolate il vostro impianto hi-fi o quando collegate il trasmettitore all'impianto, si possono verificare dei colpi acustici che, a volume alto, possono danneggiare l'udito. Portate quindi il regolatore **VOLUME** sempre al **minimo** prima di scegliere le diverse fonti audio (radio, giradischi, lettore cd ecc.) o prima di collegare il trasmettitore.
2. L'ascolto con cuffia a volume estremamente alto, soprattutto per periodi prolungati, può provocare danni all'udito.
3. Il vostro K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC è un apparecchio dalla tecnica a frequenze alte che soddisfa le severe norme europee. Per ragioni fisiche che non hanno niente a che fare con la qualità del prodotto, la ricezione può venir pregiudicata da apparecchi che emanano una forte radiazione perturbatrice.
   Per un godimento acustico senza disturbo non fate funzionare il vostro K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC nelle immediate vicinanze di apparecchi radio, cellulari o direttamente al di sopra di schermi televisivi o monitor di computer (vedi fig. 11). Il cavo di collegamento in dotazione è abbastanza lungo per poter mantenere una distanza sufficiente.
   Disturbi nell'impiego del K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC causati da altri utenti della gamma 864 MHz (LPD) esulano dalla sfera d'influsso della AKG.

8 Dati tecnici

Dati del sistema	
Tipo di modulazione:	FM
Gamma delle frequenze portanti:	864 MHz (gamma LPD)
Frequenze portanti regolabili:	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 3: 864.5 MHz
Trasmettitore T 306 AFC/T 406 AFC/T 506 AFC	
Alimentazione:	9 V c.c., 500 mA
Raggio di radiazione:	360° circa
Capacità di trasmissione massima:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)
Portata massima:	100 m circa
Peso:	T 306 AFC/T 406 AFC: 275 g circa T 506 AFC: 315 g circa
Cuffia K 306 AFC/K 406 AFC	
Distorsione armonica:	<1%
Tipo:	cuffia dinamica semiaperta
Peso:	180 g circa
Cuffia K 306 AFC	
Alimentazione:	3 V c.c. (2 accumulatori NiCd da 1,2 V, 300 mAh tipo AAA, in dotazione)
Durata d'esercizio:	10 ore circa (accumulatori NiCd)
Risposta in frequenza:	20 - Hz-22.000 Hz
Livello massimo di pressione acustica:	~103 dB SPL
Cuffia K 406 AFC	
Alimentazione:	3 V c.c. (2 accumulatori NiMh da 1,2 V, 600 mAh tipo AAA, in dotazione)
Durata d'esercizio:	20 ore circa (accumulatori NiMh)
Risposta in frequenza:	20 Hz - 24.000 Hz
Livello massimo di pressione acustica:	~105 dB SPL
Cuffia K 506 AFC	
Alimentazione:	3 V c.c. (2 accumulatori NiMh da 1,2 V, 600 mAh tipo AAA, in dotazione)
Durata d'esercizio:	20 ore circa (accumulatori NiMh)
Risposta in frequenza:	18 Hz - 24.000 Hz
Livello massimo di pressione acustica:	~107 dB SPL
Distorsione armonica:	<1%
Tipo:	cuffia dinamica semiaperta
Peso:	320 g circa

* a condizioni ideali di trasmissione

9 Guida alla soluzione di problemi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Non c'è segnale	1. L'adattatore di rete non è collegato al trasmettitore o alla presa di corrente. 2. Il trasmettitore non è collegato all'apparecchio audio/video, tv, PC o notebook. 3. L'apparecchio audio/video o tv collegato non funziona. 4. Il regolatore volume dell'apparecchio audio/video, tv, PC o notebook è in posizione zero. 5. Gli accumulatori sono scarichi. 6. La cuffia è spenta. 7. Il regolatore volume disposto sulla cuffia è in posizione zero.	1. Collegare l'adattatore di rete al trasmettitore oppure alla presa di corrente. 2. Collegare il trasmettitore all'apparecchio audio/video, tv, PC o notebook. 3. Accendere l'apparecchio o l'impianto per far arrivare al trasmettitore un segnale audio. 4. Regolare il volume sul livello richiesto. 5. Caricare gli accumulatori. 6. Accendere la cuffia. 7. Regolare il volume sul livello desiderato.
Il LED di controllo per la funzione di carica non si accende	1. Il trasmettitore non è collegato alla rete. 2. Gli accumulatori non sono inseriti correttamente nella cuffia. 3. La cuffia non è posizionata correttamente sul trasmettitore.	1. Collegare il trasmettitore alla rete. 2. Controllare la posizione degli accumulatori nel comparto batterie. 3. Posizionare la cuffia in modo corretto sul trasmettitore.
Riproduzione in mono	1 L'apparecchio audio/video, tv, PC o notebook collegato è in posizione mono. 2. Il trasmettitore non è collegato correttamente all'apparecchio audio/video, tv, PC o notebook.	1. Portare l'apparecchio in posizione stereo. 2. Controllare il collegamento a cavo fra trasmettitore e apparecchio.
Fruscìo forte	1. Frequenza di trasmissione e di ricezione non coincidono. 2. Il livello d'ingresso audio sul trasmettitore è troppo basso. 3. Il segnale d'ingresso è disturbato da fruscìo. 4. Gli accumulatori sono scarichi. 5. Posizione del trasmettitore.	1. Premere il tasto AUTOTUNING sulla cuffia o ambiare il canale con il regolatore FREQ disposto sul trasmettitore e premere il tasto AUTOTUNING sulla cuffia. 2. Portare a volume più alto il regolatore del volume sull'apparecchio collegato. 3. Controllare l'apparecchio collegato. 4. Caricare gli accumulatori. 5. Posizionare il trasmttitore in un'altro luogo (fig. 11).
Suono distorto	1. Il livello audio d'ingresso del trasmettitore è troppo alto. 2. Trasmettitore e cuffia non sono sintonizzati perfettamente tra di loro. 3. Gli accumulatori sono scarichi.	1. Portare a volume più basso il regolatore di volume dell'apparecchio collegato. 2. Cambiare canale con l'aiuto del regolatore FREQ ADJUST disposto sul trasmettitore e premere il tasto AUTOTUNING sulla cuffia. 3. Caricare gli accumulatori.

1 Introducción

Estimada/o cliente:
Muchas gracias por haber elegido un producto AKG.
Los auriculares inalámbricos K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC funcionan con la técnica de transmisión UHF más moderna.

Para poder disfrutar de todas las ventajas de estos auriculares, lea por favor estas instrucciones de empleo con atención **antes de usarlos por primera vez.**
Guarde las instrucciones de empleo en un lugar seguro de modo que pueda consultarlas si se le presenta alguna duda.

2 Descripción

Este sistema de auriculares:

- se basa en la técnica de radiotransmisión UHF en su versión más actualizada;
- dispone de una función de "Autotuning" para una perfecta sintonización automática del auricular con la frecuencia de transmisión;
- puede hacerse funcionar en cualquier aparato de audio, video y TV, PC o Notebook que tenga salida de auricular o AUDIO LINE;
- ofrece perfecta acústica y absoluta libertad de movimiento a una distancia de hasta 100 metros en condiciones ideales de transmisión (campo libre) recepcionando las señales de transmisión también a través de paredes y techos.

Con el transmisor se pueden usar varios auriculares y compartir así con otras personas este excepcional "placer acústico". **Los auriculares K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC pueden adquirirse por separado como accesorio.**

3 Indicaciones de seguridad

1. **Use para los auriculares sólo dos acumuladores de 1,2 V (suministrados con el sistema) o dos pilas comunes de 1,5 V tamaño AAA.**
2. **No utilice la función de carga para tratar de cargar pilas no recargables.**
3. **Antes de comenzar el procedimiento de carga, asegúrese de que las pilas en los auriculares son recargables.**
4. No arroje al fuego las pilas descargadas ni los acumuladores estropeados. Depóngalas cumpliendo con las disposiciones de eliminación de basuras vigentes.
5. Utilice el transmisor sólo con el adaptador de CA (Corriente Alterna) suministrado junto con el mismo (9 V DC, 500 mA). Verifique que la tensión de corriente eléctrica del lugar sea la misma que la indicada en el adaptador de CA. Si utiliza el transmisor con otro adaptador de CA caduca la garantía.
6. Apague los auriculares después de cada uso.
7. No intente abrir la carcasa de los auriculares o del transmisor. Los trabajos de servicio deben ser realizados únicamente por técnicos autorizados.
8. No deje los auriculares o el transmisor cerca de fuentes de calor (por ej. radiadores) ni en lugares en los que estén expuestos a la luz directa del sol, acumulación de polvo, humedad, lluvia, temperaturas bajo 0°C o sacudidas.
9. No limpie los auriculares o el transmisor con alcohol, bencina o diluyente para pinturas.
10. Si no va a usar el sistema de auriculares durante mucho tiempo (por ej. si se va de viaje), desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente de la pared.
11. Tenga en cuenta también las indicaciones importantes del capítulo 7.

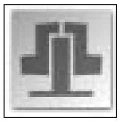
4 Elementos incluidos en el suministro y accesorios opcionales

4.1 Elementos incluidos en el suministro

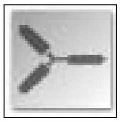
El sistema de auriculares consta de los siguientes componentes:



Auriculares K 306 AFC, K 406 AFC o K 506 AFC



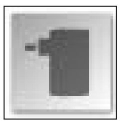
Transmisor T 306 AFC, T 406 AFC o T 506 AFC



Cable de conexión con un jack estereofónico de 3,5 mm para conectar al transmisor y dos conectores cinch para conectar al equipo de audio, video y TV, PC o Notebook.



Jack adaptador estereofónico 3,5/6,3 mm



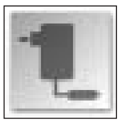
Adaptador de CA para alimentación eléctrica del transmisor (9 V DC, 500 mA)



Dos acumuladores de 1,2 V tamaño AAA: NiMh, 600 mAh (K 406 AFC, K 506 AFC) o **NiCd, 300 mAh** (K 306AFC) para alimentación de los auriculares (colocados en los auriculares)

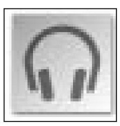
Si faltara algún componente del suministro, póngase por favor de inmediato en contacto con su distribuidor AKG.

4.1 Accesorios opcionales



Cargador externo 6 V, 100mA para auriculares suministrados y opcionales (Fig. 12)

Variante	Nr. de pedido
Norma EU (salvo UK)	6000 H 1002
Norma UK	6000 H 1003
Norma US	6000 H 1004



Auriculares	Nr. de pedido
K 306 AFC	6000 X 1054
K 406 AFC	6000 X 1055
K 506 AFC	6000 X 1061

5 Controles

5.1 Auriculares (fig. 1)

1. POWER: tecla con/des
2. LED de control: se ilumina de verde cuando está encendido el auricular y de rojo mientras se cargan los acumuladores en el auricular.

3a Contactos para carga de pilas recargables
3b Casquillo de carga para el cargador externo opcional

4. Compartimiento para pilas (debajo de la almohadilla desmontable)
5. Tecla AUTOTUNING: activa la función automática de sintonización

6. VOLUME: control de volumen

5.2 Transmisor (fig. 2)

7. AUDIO IN, ⊂⊃: entradas de audio
8. DC 9 V: conector hembra para adaptador de CA
9. FREQ: conmutador selector de frecuencias
10. Superficies de contacto de carga
11. POWER ON/CHARGE: LED que emite luz en tres colores diferentes para indicar estados de carga y de operación.

6 Puesta en funcionamiento

6.1 Conexión del transmisor a la red

1. Conecte el cable del adaptador de CA suministrado al conector hembra DC 9 V (8) de la parte posterior del transmisor (ver fig. 3).
2. **Verifique que la tensión de corriente eléctrica del lugar sea la misma que la indicada en el adaptador de CA.** De ser así, enchufe el adaptador de CA a la red (ver fig. 4) y el transmisor estará listo para funcionar.
   Tenga en cuenta que el transmisor se activará recién cuando haya una señal de audio en el conector hembra AUDIO IN o ⊂⊃.

6.2 Conexión del transmisor al equipo de audio o vídeo

El transmisor puede conectarse a una salida para auriculares (jack estereofónico 3,5 mm ó 6,3 mm) o a salidas LINE OUT o REC OUT.

6.2.1 Conexión a salida para auriculares

1. Antes de conectar el transmisor al equipo, apague el equipo.
2. Enchufe el conector de clavija cinch rojo (canal derecho) del cable de conexión suministrado al conector hembra rojo AUDIO IN R (7) y el conector de clavija cinch blanco (canal izquierdo) al conector hembra blanco AUDIO IN L (7) de la parte posterior del transmisor (ver fig. 5).
3. Enchufe el jack estereofónico del cable de conexión (ver fig. 6/7) a la salida para auriculares del equipo.
4. Si el equipo tiene como salida para auriculares un conector hembra de 6,3 mm, utilice el jack adaptador estereofónico 3,5/6,3 mm para enchufar el jack estereofónico del cable de conexión a la salida para auriculares del equipo.

6.2.2 Conexión a salidas LINE OUT o REC OUT

1. Antes de conectar el transmisor al equipo, apague el equipo.
2. Enchufe el conector de clavija cinch rojo (canal derecho) del cable de conexión suministrado al conector hembra rojo LINE OUT R o REC OUT R y el conector de clavija cinch blanco (canal izquierdo) al conector hembra blanco LINE OUT L o REC OUT L del equipo (ver fig. 6/7).
3. Enchufe el jack estereofónico del cable de conexión al conector hembra ⊂⊃ (7) de la parte posterior del transmisor (ver fig. 8).

6.3 Cargar los acumuladores de los auriculares

Para no menoscabar la vida útil de los acumuladores, en la fábrica estos se colocan descargados en el auricular. Por lo tanto, **antes de la primera puesta en servicio tiene que cargar los acumuladores.** Para ello retire la lámina protectora del auricular con un fuerte tirón en sentido recto.

ATENCIÓN: Si utiliza los auriculares con pilas no recargables (véase cpítulo 6.4), no intente recargarlas con la función de carga. Esto produciría daños graves en su sistema de auriculares. Deponga las pilas cumpliendo con las disposiciones de eliminación de basuras vigentes.

1. Coloque el auricular de forma tal sobre el transmisor que los contactos de carga (3) del lado inferior del sistema auricular izquierdo estén sobre las superficies de contactos de carga (10) del transmisor (véase Fig. 12).
   El LED POWER ON/CHARGE (11) del transmisor emite luz roja para indicar que se están cargando los acumuladores de los auriculares. Si hay una señal en la entrada del transmisor, el LED POWER ON/CHARGE (11) emite luz anaranjada.
   Si no se ilumina el LED POWER ON/CHARGE (11), gire el auricular hasta que los contactos de carga (3) estén sobre las superficies de contactos de carga (10) del transmisor.
   Los acumuladores se cargan por completo en unas 7 horas (el LED POWER ON/CHARGE (11) del transmisor continúa emitiendo luz roja). Se pueden dejar los auriculares todo el tiempo que se desee en posición de carga. No existe peligro de sobrecargar los acumuladores.

Importante: **Para preservar el mayor tiempo posible la capacidad de carga de los acumuladores, descárguelos por completo una vez al mes** dejando los auriculares encendidos separados del transmisor hasta que el LED de control (2) se apague.
Recargue los acumuladores.

6.3.1 Cargador externo opcional

Los acumuladores también los puede cargar con el cargador externo opcional (véase Fig. 12). Tiempo de carga: aprox. 7 horas.

1. Conecte el cable del cargador al casquillo de carga (3b) del auricular.
2. Conecte el cargador a un enchufe de red.
   El LED de control (2) del auricular se ilumina de rojo, indicando con ello que se están cargando los acumuladores.

Indicación: Los auriculares K 306 AFC y K 406 AFC los puede utilizar también durante la carga para escuchar.

6.4 Recambio de los acumuladores

Con el tiempo va disminuyendo la capacidad de todo acumulador. Cuando la duración de servicio del auricular con los acumuladores suministrados ya no corresponda a sus necesidades, puede cambiar los acumuladores por unos nuevos de 1,2 V o por pilas alcalinas normales de 1,5 V, tamaño AAA.

1. Desmonte la almohadilla del auricular izquierdo (ver fig. 9).
2. Saque los acumuladores o las pilas desgastados
3. Coloque los nuevos acumuladores o pilas en el compartimiento de pilas (4), tal como se indica en la Fig. 10 observando que la polaridad sea la correcta.
4. Coloque la almohadilla otra vez sobre el auricular y hágala girar en el sentido de las agujas del reloj hasta que se enclave.

6.5 Puesta en funcionamiento del equipo

1. Coja los auriculares del transmisor.
2. Encienda la fuente de audio al que está conectado el transmisor.
   Si hay una señal de audio en la entrada del transmisor, el LED POWER ON/CHARGE (11) del transmisor emite luz verde.

Nota: Si la entrada del transmisor no recibe señal durante unos 3 minutos, el transmisor se apaga automáticamente y el LED POWER ON/CHARGE (11) deja de emitir luz.

3. Coloque el conmutador selector de frecuencias FREQ (9) del transmisor en la posición mediana.
4. Encienda los auriculares con el interruptor POWER (1). El LED de control (2) emite luz verde. Pulse el interruptor AUTOTUNING (5) del auricular.
   La función Autotuning sintoniza automáticamente la frecuencia de recepción con la frecuencia portadora ajustada en el transmisor. Después de un corto tiempo se escucha la señal en forma clara y sin perturbaciones en el auricular.
   Si esto no llegara a suceder, ajuste otra frecuencia portadora en el transmisor mediante el conmutador FREQ (9) y pulse nuevamente el interruptor AUTOTUNING (5).
   Con el conmutador FREQ (9) puede ajustar una de entre tres diferentes frecuencias portadoras.
5. Regule el volumen del auricular con el control VOLUME (6).

6.6 Indicaciones del LED POWER ON/CHARGE

El LED...	**El transmisor...**
…emite luz **verde**:	…está conectado a la red y al equipo de audio yrecibe una señal. Los auriculares no están en la posición de carga; la función de carga está desactivada.
…emite luz **anaranjada**:	…está conectado a la red y al equipo de audio y recibe una señal. Los auriculares están en la posición de carga; la función de carga está activada.
…emite luz **roja**:	…no recibe señal desde hace unos minutos. Los auriculares están en la posición de carga; la función de carga está activada.
…**no emite luz**:	…no recibe señal desde hace unos minutos. Los auriculares no están en la posición de carga; la función de carga está desactivada; o …no está conectado a la red.

7 Indicaciones importantes

1. Al conmutar entre los distintos componentes del equipo HiFi o conectar el transmisor al equipo HiFi pueden producirse chasquidos. Esos ruidos son perjudiciales para los oídos cuando el volumen está alto. Por tal motivo, se debe bajar el **volumen** de los auriculares a **mínimo** antes de conectar el transmisor o conmutar entre las distintas fuentes de audio (radio, tocadiscos, reproductor de discos compactos, etc.).
2. Escuchar con los auriculares con un volumen muy alto, sobre todo durante mucho tiempo, puede dañar los oídos.
3. Aunque el sistema K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC es un aparato de alta frecuencia que cumple con las estrictas normas europeas, por causas físicas no relacionadas con la calidad del producto, fuentes de interferencia muy potentes pueden influir la recepción.
   Por ello, **para poder disfrutar de una audición sin interferencias, no debe usarse el sistema K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC cerca de equipos de radio, teléfonos portátiles o directamente arriba de tubos de imagen de televisores o monitores de ordenadores** (véase fig. 11).
   El cable de conexión del transmisor incluido en el suministro es bastante largo como para mantener la distancia necesaria con esos equipos.
   Está fuera del alcance de la empresa AKG evitar interferencias producidas por otros usuarios de la banda LPD de 864 MHz.

8 Características técnicas

Datos del sistema	
Tipo de modulación:	FM
Banda de frecuencia portadora:	864 MHz (banda LPD)
Frecuencias portadoras conmutables:	FREQ 1: 863.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 3: 864.5 MHz
Transmisor T 306 AFC/T 406 AFC/T 506 AFC	
Alimentación de corriente:	9 V DC, 500 mA
Ángulo de transmisión:	aprox. 360°
Potencia de emisión máxima:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)
Máx. alcance (campo libre*):	apróx. 100 m
Peso:	T 306/406 AFC: apróx. 275 g T 506 AFC: apróx. 315 g
Auriculares K 306 AFC/K 406 AFC	
Factor de distorsión:	<1%
Tipo de construcción:	auricular dinámico semiabierto
Peso:	apróx. 180 g
Auricular K 306 AFC	
Alimentación de corriente:	3 V DC (2 acumuladores NiCd 1,2 V, 300 mAh tamaño AAA incluidos en el suministro)
Tiempo de operación:	apróx. 10 horas (con los acumuladores NiCd)
Campo de frecuencia audio:	20 Hz - 22.000 Hz
Nivel sonoro máx.:	~103 dB SPL
Auricular K 406 AFC	
Alimentación de corriente:	3 V DC (2 acumuladores NiMh 1,2 V, 600 mAh tamaño AAA incluidos en el suministro)
Tiempo de operación:	apróx. 20 horas (con los acumuladores NiMh)
Campo de frecuencia audio:	20 Hz - 24.000 Hz
Nivel sonoro máx.:	~105 dB SPL
Auricular K 506 AFC	
Alimentación de corriente:	3 V DC (2 acumuladores NiMh 1,2 V, 600 mAh tamaño AAA incluidos en el suministro)
Tiempo de operación:	apróx. 20 horas (con los acumuladores NiMh)
Campo de frecuencia audio:	18 Hz - 24.000 Hz
Nivel sonoro máx.:	~107 dB SPL
Factor de distorsión:	<1%
Tipo de construcción:	auricular dinámico semiabierto
Peso:	apróx. 320 g

* en condiciones ideales de transmisión

9 Solución de fallas

Falla	Posible causa	Solución
No hay sonido	1. El adaptador de CA no está conectado al transmisor o a la red. 2. El transmisor no está conectado al equipo de audio, video y TV, PC o Notebook. 3. El equipo de audio, video y TV, PC o Notebook conectado al transmisor está apagado. 4. El control de volumen del equipo de audio, vídeo o televisor está en cero. 5. Los acumuladores están descargadas. 6. Los auriculares están apagados. 7. El control de volumen de los auriculares está en cero	1. Conectar el adaptador de CA al transmisor o a la red. 2. Conectar el transmisor al equipo de audio, video y TV, PC o Notebook. 3. Encender el equipo para que el transmisor reciba la señal de audio. 4. Subir el volumen del equipo hasta alcanzar el nivel deseado. 5. Cargar los acumuladores. 6. Prender los auriculares. 7. Subir el volumen de los auriculares hasta alcanzar el nivel deseado.
El LED indicador de la función de carga no emite luz	1. El transmisor no está conectado a la red. 2. No se colocaron bien los acumuladores en los auriculares. 3. Los auriculares no están bien puestos en la posición de carga sobre el transmisor.	1. Conectar el transmisor a la red. 2. Verificar la posición de los acumuladores en el compartimiento. 3. Colocar bien los auriculares en la posición de carga sobre el transmisor.
Transmisión en mono	1. El equipo de audio, video y TV, PC o Notebook conectado al transmisor está en mono. 2. El transmisor no está bien conectado al equipo de audio, video y TV, PC o Notebook.	1. Conmutar el equipo a estéreo. 2. Verificar la conexión entre el transmisor y el equipo.
Ruidos fuertes	1. La frecuencia de transmisión y la de recepción no concuerdan. 2. El nivel de audio en la entrada del transmisor está muy bajo. 3. La señal de entrada tiene ruidos. 4. Los acumuladores están descargadas. 5. Posición del transmisor.	1. Pulsar el interruptor AUTOTUNING del auricular o cambiar de canal con el regulador FREQ del transmisor y pulsar el interruptor AUTOTUNING del auricular. 2. Elevar el volumen del equipo conectado al transmisor. 3. Verificar el equipo conectado al transmisor. 4. Cargar los acumuladores. 5. Posicionar el transmisor en un otro lugar (fig. 11).
Sonido distorsionado	1. El nivel de audio en la entrada del transmisor está muy alto. 2. No coincide la frecuencia de transmisión del transmisor con la frecuencia de recepción de los auriculares. 3. Los acumuladores están descargadas.	1. Bajar el volumen del equipo conectado al transmisor. 2. Cambiar de canal con el regulador FREQ del transmisor y pulsar el interruptor AUTOTUNING del auricular. 3. Recargar los acumuladores.

1 Introdução

Prezado cliente,
Obrigado por ter comprado um produto da AKG. O sistema de auscultadores sem fios K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC funciona com a mais actual técnica de transmissão freqüência ultra-altra.
Para poder gozar inteiramente as vantagens do K 306 AFC/ K 406 AFC/ K 506 AFC, leia por favor as presentes instruções com atenção **antes de colocar o sistema em serviço.** Guarda as instruções cuidadosamente para sempre poder consultá-las em caso de aparecerem quaisquer perguntas.

2 Breve descrição

O presente sistema de auscultadores

- baseia no mais actual nível da técnica de radiotransmissão no âmbito UHF (freqüência ultra-alta);
- dispõe de uma função "Autotuning" para sintonizar automática e óptimamente os auscultadores para a freqüência do emissor;
- pode ser operado com qualquer aparelho de áudio, vídeo e TV, computador ou notebook provido de saída para fones ou de AUDIO LINE;
- oferece prazer auditivo aperfeiçoado e absoluta liberdade de movimento atingindo um raio de acção até 100 metros em condições de transmissão ideais (campo livre), passando o sinal também pelas paredes e pelos tectos.

Para poder compartilhar com outras pessoas o prazer auditivo aperfeiçoado que o seu sistema de auscultadores oferece, pode accionar vários auscultadores com um emissor. **Os auscultadores K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC também podem ser comprados como acessório!**

3 Indicações de segurança

1. **Usa os auscultadores sòmente com duas peças de acumuladores de 1,2 V (fornecidos com o sistema) ou duas pilhas normais de 1,5 V tipo "AAA".**
2. **Nunca tenta carregar pilhas normais com ajuda da função de carregamento.**
3. **Antes de iniciar o processo de carga controla se as pilhas que se encontram nos auscultadores sejam de um tipo que pode ser carregado.**
4. Respeita as descrições válidas de entrega de pilhas usadas e acumuladores estragados. Nunca arremessa pilhas usadas no fogo.
5. Acciona o emissor sòmente por meio do adaptador de alimentação fornecido junto (9 V DC, 500 mA). Controla se a tensão indicada no adaptador de alimentação corresponde à tensão de sua rede de distribuição regional. Perde-se a garantia se o emissor for usado com outro equipamento para alimentação a partir da rede.
6. Sempre desliga os auscultadores depois do uso.
7. Não tenta abrir a caixa dos auscultadores ou do emissor. Trabalhos de serviço só devem ser feitos por técnicos com a respectiva qualificação.
8. Nunca posiciona os aparelhos perto de quaisquer fontes de calor, como por exemplo aparelhos ou radiadores de aquecimento, ou em lugares, onde se encontram expostos à luz solar directa, à muito poeira, humidade, chuva, temperaturas debaixo de 0°C ou trepidações.
9. Não limpa, de modo nenhum, os auscultadores ou o emissor com álcool, benzina ou agente diluente.
10. Caso não usar o sistema de auscultadores durante algum tempo (por exemplo em caso de viajar), desliga o adaptador de alimenatção da tomada de corrente da rede.
11. Observa também o capítulo 7, "Indicações importantes".

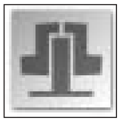
4 Volume de fornecimento e acessórios opcionais

4.1 Volume de fornecimento

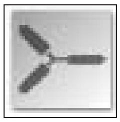
O seu sistema de auscultadores compõe-se dos elementos seguintes:



Auscultadores K 306 AFC, K 406 AFC ou K 506 AFC



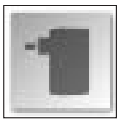
Emissor T 306 AFC, T 406 AFC ou T 506 AFC



Cabo de ligação do jaque estéreo de 3,5 mm à 2 vezes tipo "cinch" para a ligação do emissor no seu aparelho áudio, vídeo e TV, computador ou notebook.



Ficha de adaptação estéreo 3,5/6,3 mm



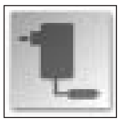
Adaptador à rede para abastecimento de corrente do emissor (9 V DC, 500 mA)



2 acumuladores de 1,2 V, tipo "AAA": NiMh, 600 mAh (K 406 AFC, K 506 AFC) ou **NiCd, 300 mAh** (K 306 AFC) para alimentação de corrente dos auscultadores (inseridos nos auscultadores)

Caso faltar algum componente, dirige-se por favor imediatamente ao seu revendedor AKG.

4.2 Acessórios opcionais



Carregador externo 6 V DC, 100 mA para auscultadores fornecidos na embalagem ou opcionais (fig. 12)

Versão	Número de pedido
Norma UE (salvo UK)	6000 H 1002
Norma UK	6000 H 1003
Norma EUA	6000 H 1004



Auscultadores	Número de pedido
K 306 AFC	6000 X 1054
K 406 AFC	6000 X 1055
K 506 AFC	6000 X 1061

5 Elementos de comando

5.1 Auscultadores (figura 1)

1. POWER: tecla de liga/desliga
2. LED de controle: acende-se em cor verde quando os auscultadores estão ligados e em cor vermelha enquanto os acumuladores nos auscultadores estão a ser carregados.

3a Contactos de carga
3b Conector de carga para o carregador externo opcional

4. Compartimento das pilhas (debaixo da almofada removível)

5. Tecla AUTOTUNING: Activa a função de sintonização automática
6. VOLUME: Regulador do volume do som

5.2 Emissor (figura 2)

7. AUDIO IN, ⊂⊃: Entradas de áudio
8. DC 9 V: Tomada de ligação para o adaptador de força
9. FREQ: chave de seleção de freqüência
10. Áreas de contacto de carregamento
11. POWER ON/CHARGE: LED tricolor para controlo do estado de carga e de funcionamento

6 Colocação em serviço

6.1 Ligação do emissor a rede

1. Liga o cabo do adaptador a rede fornecido junto ao jaque DC 9 V (8) no lado traseiro do emissor (vide figura 3).
2. **Controla se a tensão indicada no adaptador de alimentação corresponde à tensão de sua rede de distribuição regional**. Caso ser assim, liga o adaptador de rede a uma tomada de corrente da rede (vide figura 4). Desta maneira o emissor se torna automaticamente pronto para entrar em serviço.
   Dá atenção ao facto que o emissor só se ligar quando o sinal áudio existir nas tomadas AUDIO IN ou na tomada ⊂⊃ respectivamente.

6.2 Ligação do emissor ao aparelho áudio ou vídeo

O emissor T 306 AFC pode ser ligado numa saída para auscultadores (tomada de jaque 3,5 mm ou 6,3 mm) ou numa as saída LINE OUT ou REC OUT respectivamente.

6.2.1 Ligação a uma saída para auscultadores

1. Antes de ligar o emissor com o seu aparelho, desliga o mesmo.
2. Liga o conector vermelho tipo "cinch" (canal da direita) do cabo de adaptação fornecido junto a tomada vermelha AUDIO IN R (7) e a tomada branca tipo "cinch" (canal da esquerda) a tomada branca AUDIO IN L (7) situadas no lado traseiro do emissor (vide figura 5).
3. Liga a ficha de conexão de jaque estéreo do cabo de ligação (vide figura 6/7) na saída de auscultadores do seu aparelho.
4. Caso o seu aparelho posseder uma tomada de jaque de 6,3 mm como saída dos auscultadores, liga a ficha de adaptação fornecida junta ao cabo de ligação. Depois liga a ficha de adaptação a saída de auscultadores.

6.2.2 Ligação a uma saída LINE OUT ou REC OUT

1. Antes de ligar o emissor com a seu aparelho, desliga o mesmo.
2. Liga o conector vermelho tipo "cinch" (canal da direita) do cabo de adaptação fornecido junto a tomada vermelha LINE OUT R ou REC OUT R respectivamente e a tomada branca tipo "cinch" (canal da esquerda) a tomada branca LINE OUT L ou REC OUT L respectivamente do seu aparelho (vide figura 6/7) .
3. Coloca a ficha deficha de conexão de jaque estéreo do cabo de ligação na tomada ⊂⊃ (7) no lado traseiro do seu emissor (vide figura 8).

6.3 Carregar os acumuladores nos auscultadores

Para não encurtar a sua vida útil, os acumuladores estão sem carga quando são colocados no aparelho na fábrica. **Portanto, é necessário carregar os acumuladores antes de operar o aparelho.** Tira a folha de proteção dos auscultadores com força e em direção recta.

ATENÇÃO: Caso accionar os auscultadores com pilhas que não podem ser carregadas (veja capítulo 6.4), nunca tenta carregá-las com ajuda da função de carregamento. A consequência serão danos graves do seu sistema de auscultadores.
Respeita as prescrições válidas de entrega de pilhas usadas.

1. Coloca os auscultadores no emissor de forma que os contactos de carga (3) no lado inferior do sistema auscultador esquerdo fiquem nas áreas de contacto (10) do emissor (vide fig. 12).
   O LED POWER ON/CHARGE (11) dá sinal vermelho e mostra desta maneira que os acumuladores nos auscultadores estão sendo carregados. Caso existir um sinal na entrada do emissor, o LED POWER ON/CHARGE (11) ilumina-se em cor-de-laranja.
   Se o LED POWER ON/CHARGE (11) não se acender, gira os auscultadores, de maneira que os contatos de carga (3) fiquem nas áreas de contacto (10) no emissor.
   Depois de cerca de 7 horas os acumuladores são completamente carregados (o LED POWER ON/CHARGE (11) continua dar sinal vermelho). Os auscultadores podem ficar tempo ilimitado no emissor sem risco de sobrecarga dos acumuladores.

Importante: **Para conservar a capacidade dos acumuladores durante o maior tempo possível, é preciso descarregar os acumuladores inteiramente uma vez por mês.**
Para descarregar os acumuladores coloca os auscultadores ligados tanto tempo fora do emissor, até o LED de controle (2) apagar-se.
Carrega os acumuladores novamente.

6.3.1 Carregador externo opcional

Pode carregar os acumuladores também com o carregador externo opcional (veja fig 12). Tempo de carga: ca. 7 horas.

1. Conecta o cabo do carregador à entrada de carga (3b) nos auscultadores.
2. Liga o carregador a uma tomada de força.
   O LED de controle (2) nos auscultadores acende-se em cor vermelha, indicando que os acumuladores se encontram em processo de carga.

Aviso: pode usar os auscultadores K 306 e K 406 para escutar também durante o processo de carga.

6.4 Substituir os acumuladores

A capacidade de todo acumulador diminue com o tempo. Se a duração de serviço dos auscultadores já não cumprir com as suas exigências pode substituir os acumuladores fornecidos com o sistema por novos acumuladores de 1,2 V ou pilhas não-recarregáveis de 1,5 V de tamanho AAA.

1. Tira a almofada auricular do auscultador esquerdo (vide figura 9).
2. Saca os acumuladores ou pilhas gastos.
3. Coloca os acumuladores ou pilhas novos no compartimento das pilhas como indicado na figura 10. Oberva a respectiva polaridade!
4. Coloca a almofada de orelhas novamente no auscultador e gira a almofada auricular no sentido horário até encaixar a almofada.

6.5 Entrada em serviço do sistema

1. Levanta os auscultadores do emissor.
2. Liga o aparelho áudio, vídeo e TV, computador ou note-

book com o qual o seu emissor está conectado. Caso existir na entrada do emissor um sinal auditivo, o LED POWER ON/CHARGE (11) no emissor ilumina-se em cor verde.

Nota: Caso não se realizar durante uns 3 minutos sinal na entrada do emissor, este desliga-se automaticamente e o LED POWER ON/CHARGE (11) apaga-se.

3. Ajusta a chave de selecção FREQ (9) no emissor na posição central.
4. Liga os auscultadores com o interruptor POWER (1). O LED de controle (2) dá sinal verde. Aperta a tecla AUTOTUNING (5) nos auscultadores.
   A função Autotuning sintoniza automáticamente a freqüência de recepção para a freqüência portadora ajustada no emissor. Depois de pouco tempo ouve o sinal nos auscultadores claramente e sem interferência.
   Se isso não for o caso, ajusta uma outra freqüência portadora com a chave de selecção FREQ (9) no emissor e aperta novamente o interruptor AUTOTUNING (5).
   Com a chave de selecção FREQ (9) pode ajustar uma de três freqüências portadoras diferentes.
5. Ajuste o desejado volume de som com o regulador VOLUME (6) no auscultador.

6.6 Modo de funcionamento do LED POWER ON/CHARGE

O LED...	**O emissor...**
...dá sinal **verde**:	...está ligado a rede, à instalação áudio e capta sinal. Os auscultadores não estão no emissor, a função de carga está desligada
...dá sinal **cor-de-laranja**:	...está ligado a rede, à instalação áudio e capta sinal. Os auscultadores estão no emissor, a função de carga está ligada.
...dá sinal **vermelho**:	...não capta sinal, já há alguns minutos. Os auscultadores estão no emissor, a função de carga está ligada.
...**não dá sinal**:	...não capta sinal, já há alguns minutos. Os auscultadores não estão no emissor, a função de carga está desligada; OU ...não está ligada a rede.

7 Indicações importantes

1. Ao comutar na sua instalação HiFi ou ao conectar o emissor na instalação podem aparecer ruídos de cliques que podem prejudicar o seu ouvido em caso de grande volume de som. Por essa razão sempre rode o regulador **VOLUME** nos auscultadores à **posição mínima** antes de comutar entre as diversas fontes de som (rádio, gira-discos, reproductor CD, etc.) ou antes de ligar o emissor.
2. O uso dos auscultadores ouvindo com grande volume de som, sobretudo durante muito tempo, pode causar prejuízos auriculares.
3. O seu aparelho K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC é um aparelho técnico de alta freqüência que corresponde às rígidas normas europeias. Por motivos físicos independentes da qualidade do produto, a recepção pode ser prejudicada por aparelhos com potência perturbadora elevada.
   Para garantir o prazer auditivo livre de perturbações recomenda-se não posicionar o aparelho K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC directamente ao lado de aparelhos de rádio, telefones celulares ou directamente acima dum écran de televisão ou dum monitor de computador (vide figura 11).O cabo de ligação fornecido junto é bastante comprido afim que a distância necessária pode ser respeitada.
   Perturbações de serviço do K 306 AFC/K 406 AFC/K 506 AFC causados por outros participantes da banda LPD 864 MHz encontram-se fora da esfera de influência da AKG.

8 Dados técnicos

Sistema	
Tipo de modulação:	FM
Banda de freqüência portadora:	864 MHz (banda LPD)
Freqüências portadoras reguláveis:	FREQ 1: 963.5 MHz FREQ 2: 864.0 MHz FREQ 3: 864.5 MHz
Emissor T 306 AFC/T 406 AFC/T 506 AFC	
Alimentação de corrente:	9 V DC, 500 mA
Ângulo de radiação:	cerca de 360°
Potência máxima de emissão:	10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)
Raio de acção máximo (campo livre*):	cerca de 100 m
Peso:	T 306/406 AFC: cerca de 275 g T 506 AFC: cerca de 315 g
Auscultadores K 306 AFC/K 406 AFC	
Coeficiente de distorção não-linear:	< 1%
Modo de construção:	auscultador dinámico semi-aberto
Peso:	cerca de 180 g
Auscultadores K 306 AFC	
Alimentação de corrente:	3 V DC (2 acumuladores NiCd 1,2 V, 300 mAh tipo "AAA" fornecidos juntos)
Duração de serviço:	cerca de 10 horas (acu. NiCd)
Campo de freqüência:	20 Hz - 22.000 Hz
Nível máx. de pressão acústica:	~103 dB SPL
Auscultadores K 406 AFC	
Alimentação de corrente:	3 V DC (2 acumuladores NiMh 1,2 V, 600 mAh tipo "AAA" fornecidos juntos)
Duração de serviço:	cerca de 20 horas (acu. NiMh)
Campo de freqüência:	20 Hz - 24.000 Hz
Nível máx. de pressão acústica:	~105 dB SPL
Auscultadores K 506 AFC	
Alimentação de corrente:	3 V DC (2 acumuladores NiMh 1,2 V, 600 mAh tipo "AAA" fornecidos juntos)
Duração de serviço:	cerca de 20 horas (acu. NiCd)
Campo de freqüência:	18 Hz - 24.000 Hz
Nível máx. de pressão acústica:	~107 dB SPL
Coeficiente de distorção não-linear:	< 1%
Modo de construção:	auscultador dinámico semi-aberto
Peso:	cerca de 320 g

* em condições de transmissão ideais

9 Correcção de avarias

Problema	Causa possível	Solução
Não há produção de som	1. O adaptador da rede não está ligado ao emissor ou à tomada de corrente da rede. 2. O emissor não está ligado ao aparelho áudio, vídeo e TV, computador ou notebook. 3. O aparelho conectado áudio, vídeo e TV, computador ou notebook não funciona. 4. O regulador do volume do som do aparelho audio/vídeo ou de televisão está no mínimo. 5. Os acumuladores estão gastos. 6. Os auscultadores estão desligados. 7. O regulador do volume do som dos auscultadores está no mínimo.	1. Ligar o adaptador da rede ao emissor ou a tomada de corrente da rede. 2. Ligar o emissor ao aparelho áudio, vídeo e TV, computador ou notebook. 3. Ligar o aparelho ou a instalação para que o sinal audio atinge o emissor. 4. Ajustar o volume do som no nível desejado. 5. Carregar os acumuladores. 6. Ligar os auscultadores. 7. Ajustar o volume do som no nível desejado.
LED POWER ON/CHARGE não ilumina-se	1. O emissor não está ligado à rede de corrente. 2. Os acumuladores não estão devidamente posicionados nos auscultadores. 3. Os auscultadores não estão bem posicionados no emissor.	1. Ligar o emissor a rede de corrente. 2. Controlar a posição dos acumuladores no compartimento das pilhas. 3. Posicionar os auscultadores devidamente no emissor.
Saída de som monofônico	1. O aparelho conectado áudio, vídeo e TV, computador ou notebook está na posição "mono". 2. O emissor não está ligado correctamente ao aparelho áudio, vídeo e TV, computador ou notebook.	1. Comutar o aparelho para a posição "estéreo". 2. Controlar a ligação de cabo entre o emissor e o aparelho.
Ruído forte	1. As freqüências portadora e de recepção não são idênticas. 2. O nível de entrada audio está demasiado baixo no emissor. 3. O sinal de entrada está ruidoso 4. Os acumuladores estão gastos. 5. Posição do emissor.	1. Apertar o interruptor AUTOTUNING nos auscultadores ou mudar o canal no emissor por meio da chave de selecção FREQ e apertar depois o interruptor AUTOTUNING nos ausculatadores 2. Aumentar o nível do volume do som do aparelho conectado. 3. Controlar o aparelho conectado. 4. Carregar os acumuladores. 5. Colocar o emissor num outro lugar (vide fig. 11).
Som distorcido	1. O nível de entrada audio está demasiado alto no emissor. 2. O emissor e os auscultadores não estão bem sintonizados. 3. Os acumuladores estão gastos.	1. Diminuir o nível do regulador do volume do som no aparelho conectado. 2. Mudar o canal com a chave de selecção FREQ no emissor e apertar o interruptor AUTOTUNING nos auscultadores. 3. Carregar os acumuladores.

Hiermit erklärt AKG Acoustics GmbH, dass das Produkt K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, die wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

AKG Acoustics GmbH hereby declares that the product K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

AKG Acoustics GmbH déclare que le produit K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, satisfait aux exigences essentielles et autres dispositions y relatives de la Directive 1999/5/CE.

Con la presente AKG Acoustics GmbH dichiara che il prodotto K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, è conforme alle richieste essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE.

AKG Acoustics GmbH declara que el producto K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/CE.

A AKG Acoustics GmbH declara que o produto K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, cumpre os requisitos essenciais e as outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Η εταίρεια AKG Acoustics GmbH δηλώνει με το παρόν, ότι το παροϊόν K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, ανταποκρίνεται οτις βασικές απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5 ΕΟΚ.

AKG Acoustics GmbH verklaart hiermee dat het product K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, aan de essentiële eisen en overige desbetreffende bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG voldoet.

AKG Acoustics GmbH erklærer herved at produktet K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, overholde de væsentlige krav samt andre relevante bestemmelser fra Direktiv 1999/5/EF.

Härmed förklarar AKG Acoustics GmbH att produkten K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, uppfyller de väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser som framgår av Direktiv 1999/5/EC.

AKG Acoustics GmbH vakuuttaa, että tuotteemme K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, täyttää tarvittavat 1999/5/EC direktiivin mukaiset vaatimukset.

AKG Acoustics erklerer med dette, at produktet K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, oppfyller de vesentlige krav og andre relevante bestemmelser som fremgår av Direktiv 1999/5/EF.

AKG Acoustics GmbH staðfestir hér með að samkvæmt skilgreiningu 1999/5/E, uppfyllir eftirfarandi vara K 306 AFC + T 306 AFC, K 406 AFC + T 406 AFC, K 506 AFC + T 506 AFC, þan skilyrði sem krafist er, auk annara ákvæða sem við eiga að hverju sinni.

Zur Verwendung in / For use in / Pour l’usage en / Per l’uso in / Para el uso en / Para o uso em / Ξρησιμοποιησιμος στης / Voor het gebruik in / Må anvendes i / Får användas i / Käyttöön seuraavissa maissa / Må anvendes i /Til natkunar i
AT, BE, CH, DE, DK, FI, FR, GB, IE, IS, IT, LI, LU, NO, NL, PT, SE

CE 0408 ⓘ

AKG

A Harman International Company

DECLARATION OF CONFORMITY

Document No.317 / 06 - 2002
replaces No. / -

Type of Product: Wireless Stereo Headphone

Brand, Model No.: **K 306 AFC and T 306 AFC**
(including power supply)

Drawing-No.: 6000 H ....

Manufacturer: AKG Acoustics GmbH
A-1230 Wien, Lemböckgasse 21 - 25
AUSTRIA

We declare that the above mentioned product is in conformity with the following European Directive:

No. 99/5 EC;
Radio Equipment and
Telecommunications Terminal Equipment

The conformity is achieved by fulfilling the following European Standard(s):

EN 301489-9, EN 61000-3-2 + A1 + A2 + A14, EN 61000-3-3, EN 301357-2, EN 60950 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11

Product examination was carried out by:

TÜV Österreich, Notified Body 0408

Deutschstrasse 10

1230 Wien, Austria

City, Date: Wien, 19.06.2002

Manufacturer's Signature:

Managing Director
Dr. Hugo Lenhard-Backhaus

i.V. ppa

This declaration certifies the accordance with the above mentioned EC-Directive but does not assure certain attributes of the product.

EG-Konformitätserklärung	**6052.CE1**
13-05-2002 / Bu	

issued:

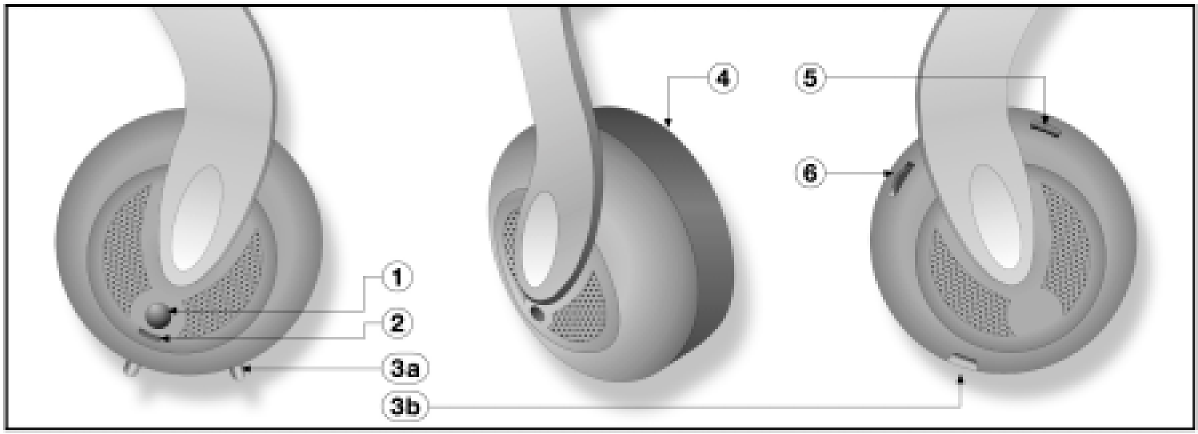


Fig. 1

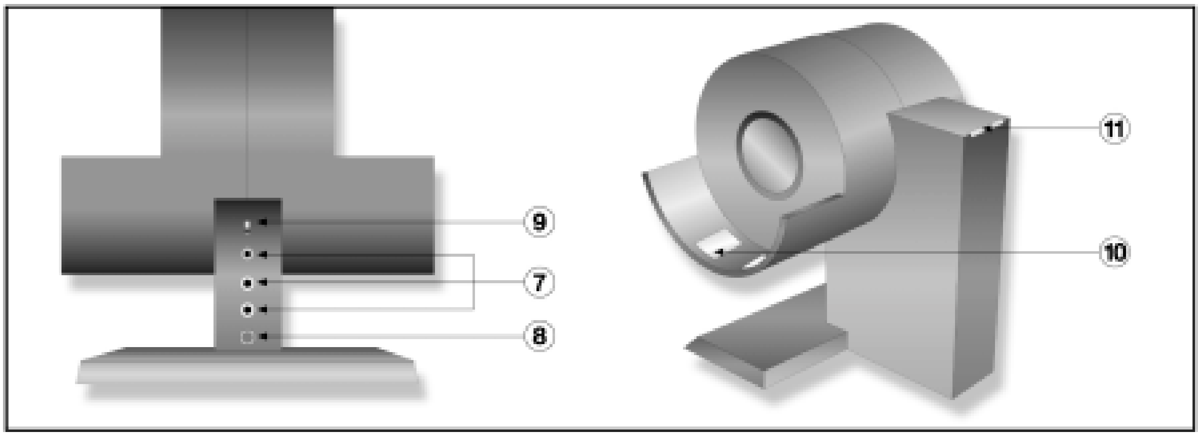


Fig. 2

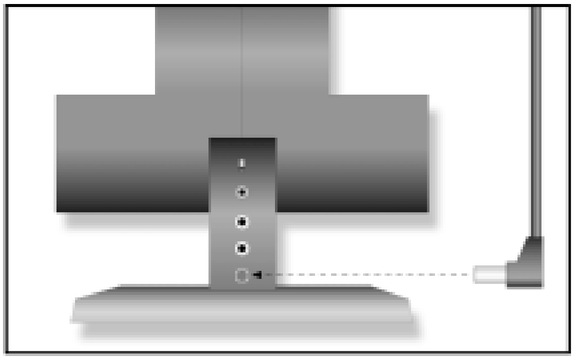


Fig. 3

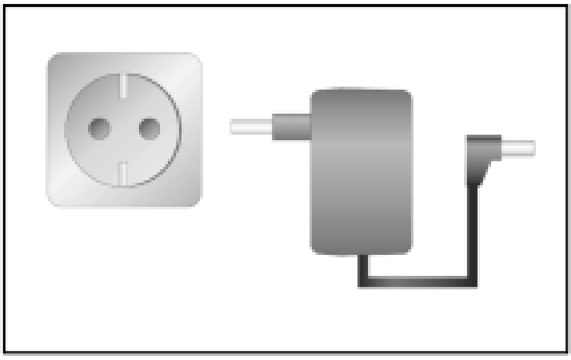


Fig. 4

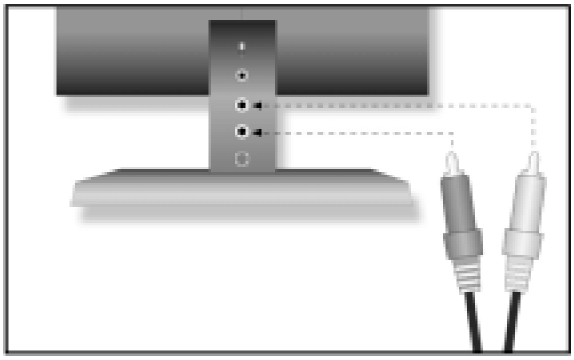


Fig. 5

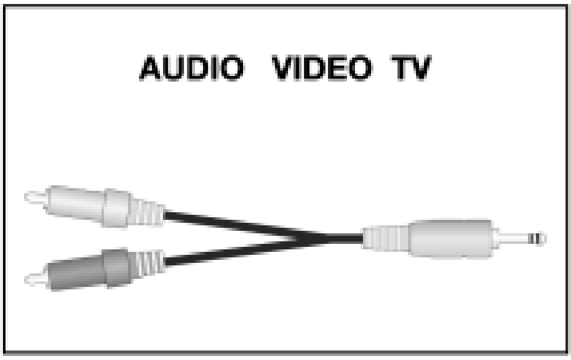


Fig. 6/7

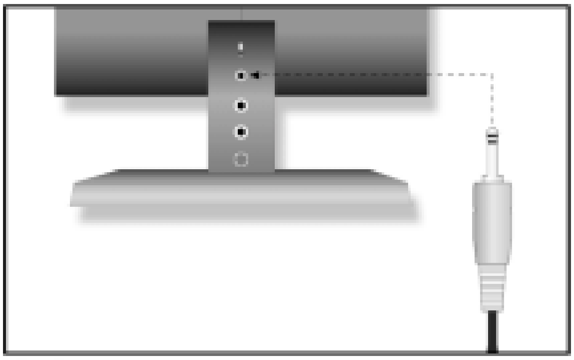


Fig. 8

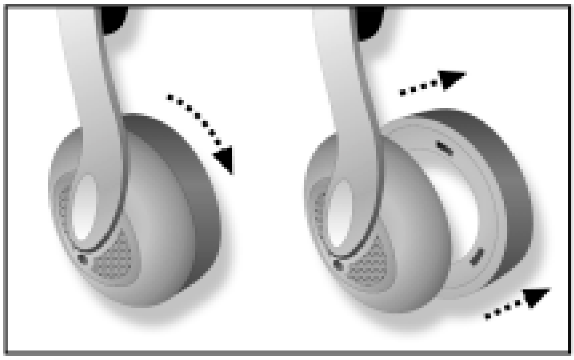


Fig. 9

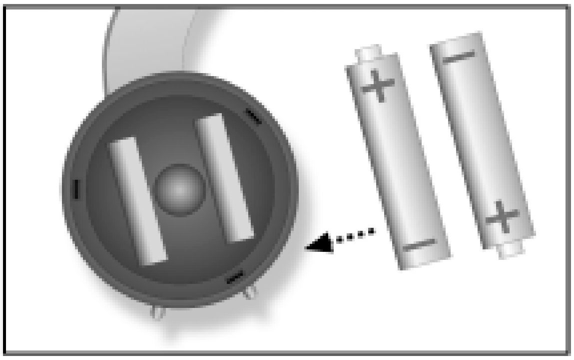


Fig. 10

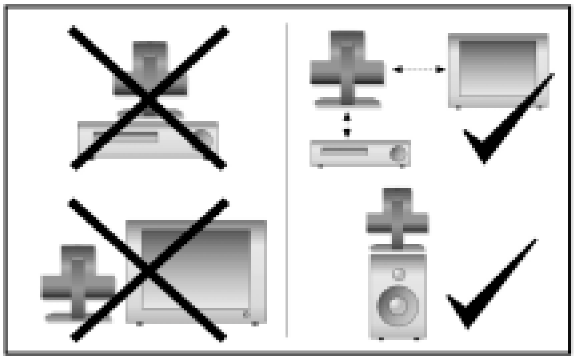


Fig. 11

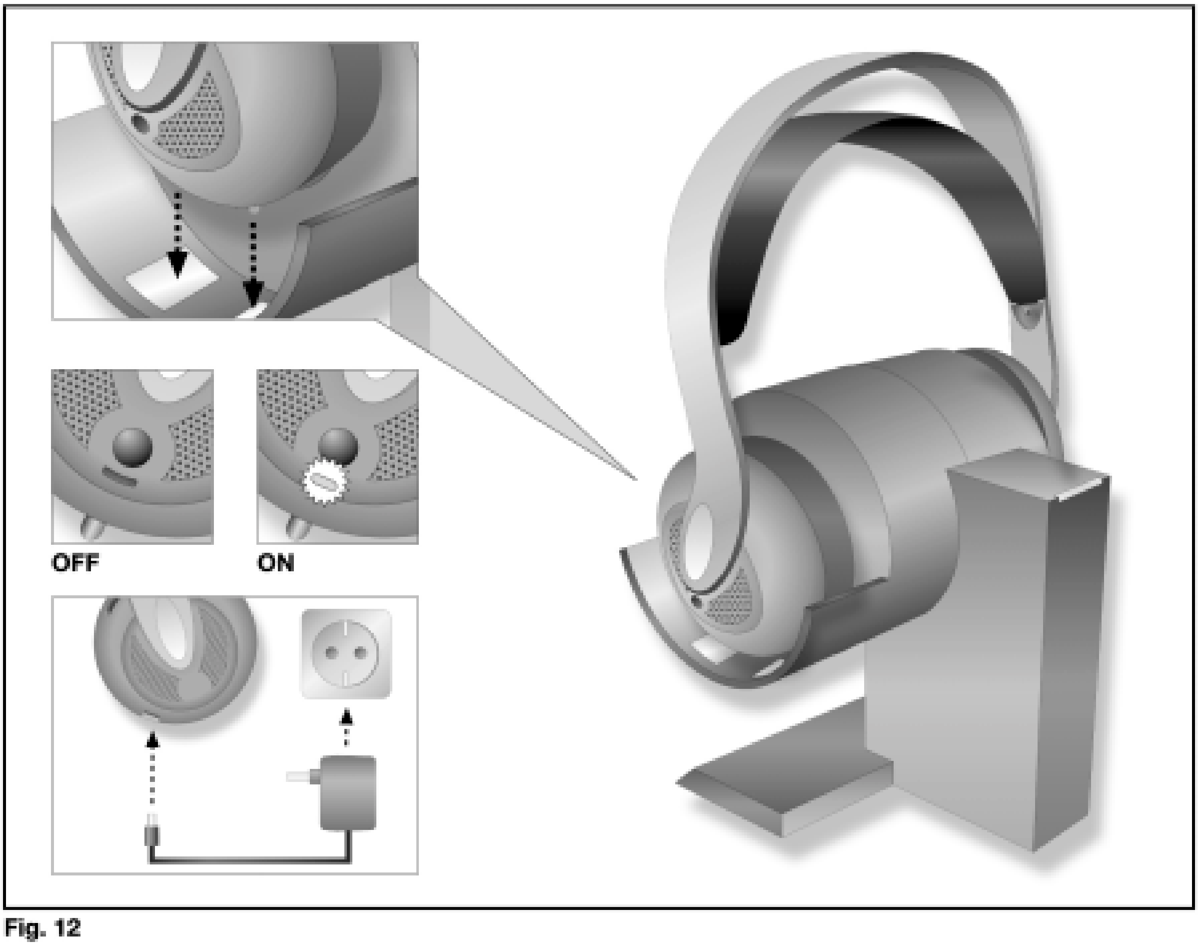


Fig. 12

AKG
A Harman International Company

DECLARATION OF CONFORMITY

Document No.318 / 06 - 2002
replaces No. / -

Type of Product: Wireless Stereo Headphone Set

Brand, Model No.: **K 406 AFC and T 406 AFC (including power supply)**

Drawing-No.: 6000 H ....

Manufacturer: AKG Acoustics GmbH
A-1230 Wien, Lemböckgasse 21 - 25
AUSTRIA

We declare that the above mentioned product is in conformity with the following European Directive:

No. 99/5 EC;
Radio Equipment and
Telecommunications Terminal Equipment

The conformity is achieved by fulfilling the following European Standard(s):

EN 301489-9, EN 61000-3-2 + A1 + A2 + A14, EN 61000-3-3, EN 301357-2, EN 60950 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11

Product examination was carried out by:

TÜV Österreich, Notified Body 0408

Deutschstrasse 10

1230 Wien, Austria

City, Date: Wien, 19.06.2002

Manufacturer's Signature:

Managing Director
Dr. Hugo Lenhard-Backhaus

i.V.

This declaration certifies the accordance with the above mentioned EC-Directive but does not assure certain attributes of the product.

EG-Konformitätserklärung **6053.CE1**

13-05-2002 / Bu

issued:

AKG
A Harman International Company

DECLARATION OF CONFORMITY

Document No.319 / 06 - 2002
replaces No. / -

Type of Product: Wireless Stereo Headphone

Brand, Model No.: **K 506 AFC and T 506 AFC**
(including power supply)

Drawing-No.: 6000 H ....

Manufacturer: AKG Acoustics GmbH
A-1230 Wien, Lemböckgasse 21 - 25
AUSTRIA

We declare that the above mentioned product is in conformity with the following European Directive:

No. 99/5 EC;
Radio Equipment and
Telecommunications Terminal Equipment

The conformity is achieved by fulfilling the following European Standard(s):

EN 301489-9, EN 61000-3-2 + A1 + A2 + A14, EN 61000-3-3, EN 301357-2, EN 60950 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11

Product examination was carried out by:

TÜV Österreich, Notified Body 0408
Deutschstrasse 10
1230 Wien, Austria

City, Date: Wien, 19.06.2002

Manufacturer's Signature:

Managing Director
Dr. Hugo Lenhard-Backhaus

i.V.

This declaration certifies the accordance with the above mentioned EC-Directive but does not assure certain attributes of the product.

EG-Konformitätserklärung	**6060.CE1**
13-05-2002 / Bu	

issued:

Mikrofone · Kopfhörer · Drahtlosmikrofone · Drahtloskopfhörer · Kopfsprechgarnituren · Akustische Komponenten
Microphones · Headphones · Wireless Microphones · Wireless Headphones · Headsets · Electroacoustical Components
Microphones · Casques HiFi · Microphones sans fil · Casques sans fil · Micros-casques · Composants acoustiques
Microfoni · Cuffie HiFi · Microfoni senza filo · Cuffie senza filo · Cuffie-microfono · Componenti acustici
Micrófonos · Auriculares · Micrófonos inalámbricos · Auriculares inalámbricos · Auriculares con micrófono · Componentes acústicos
Microfones · Fones de ouvido · Microfones s/fios · Fones de ouvido s/fios · Microfones de cabeça · Componentes acústicos

AKG Acoustics GmbH
Lemböckgasse 21–25, P.O.B. 158, A-1230 Vienna/AUSTRIA, Tel: (+43 1) 86 654-0*, Fax: (+43 1) 86 654-7516, www.akg.com, e-mail: sales@akg.com
A Harman International Company

AKG Acoustics GmbH
Bodenseestraße 228, D-81243 München/GERMANY, Tel: (+49 89) 87 16-0, Fax: (+49 89) 87 16-200, www.akg-acoustics.de, e-mail: info@akg-acoustics.de

AKG ACOUSTICS, U.S.
914 Airpark Center Drive, Nashville, TN 37217, U.S.A., Tel: (+1 615) 620-3800, Fax: (+1 615) 620-3875, www.akgusa.com, e-mail: akgusa@harman.com

For other products and distributors worldwide see our website: www.akg.com

09/02